2017年8月17日 星期四
Thursday, August 17, 2017
PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper -Television-Yellowpages-Dsign

A1

貸款利息請找朱瑞薇比價!

朱瑞薇 Rei Ryan NMLS 244297
買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire, BLVD s#909, Houston, TX 77036

今日美國 今日美國網站 www.today-america.com
美南日報 Southern Daily News
International Trade Center 美南國際貿易中心 www.itchouston.org
美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A.Printing
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide

FRED HAAS TOYOTA WORLD

電話:281-288-2888 Lee Ta
十五年汽車銷售經驗
買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4)
免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間:每週一至周五:上午九點至晚上七點
周日時間:上午十點至晚上八點
業務經理:Lee Ta
地址:20400 I-45 NORTH, SPRING TX 77373
(45號北邊，68號出口)
德州第一大汽車經銷商

美南新聞日報・華府新聞日報・達拉斯日報 美南新聞 ■Tel:281-498-4310 ■Fax:281-498-2728 ■www.scdaily.com ■11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 11857

美南新聞 Houston TX・達拉斯時報 Dallas TX・芝加哥時報 Chicago IL・波士頓新聞 Boston MA・亞特蘭大新聞 Atlanta GA・奧斯汀新聞 Austin TX・波特蘭新聞 Portland OR・聖安東尼新聞 San Antonio TX・西雅圖新聞 Seattle WA・聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chin 總編輯 蓋 軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告：ad@scdaily.com 黃頁：chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告：cla@scdaily.com 新聞專線：news@scdaily.com 美南活動中心：activity@scdaily.com 美南電視：itv@scdaily.com 網址：www.scdaily.com
CIRCULATION VERIFICATION COUNCIL

川普解散兩大重要顧問委員會

（路透社）

（綜合報導）多名美國企業的首席執行官（CEO）宣佈退出川普政府的製造業顧問委員會，表達針對特朗普未能譴責白人至上主義的不滿。當地時間16日，川普在推特中表示，將關閉政府的製造業顧問委員會和戰略與政策論壇。

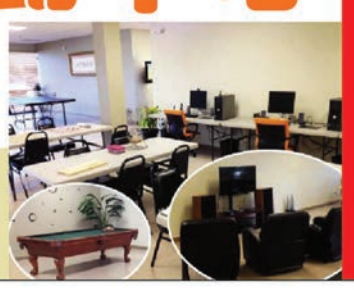
川普在推文中寫道：“與其給製造業顧問委員會和戰略與政策論壇的商人們施加壓力，我倒不如將它們都關閉，謝謝你們所有人！”據海外網此前報導，當地時間15日，美國總統川普在推特上表示，並不在乎美企CEO的行為，並稱有的是人替他們。

川普在推文中說：“每個退出製造業顧問委員會的CEO，我有的是人來代替他們。嘩眾取寵的人早就應該別再搞事情了。”

川普上台之后，邀請重量級企業家組成製造業委員會(Manufac-turing Council)，與主管勞工事務的白宮官員合作，促進全美就業機會。白人至上主義團體在弗吉尼亞州舉行集會，演變成一場暴力衝突，但事后川普並未明確進行譴責，因而遭到各方批評。

最知名的非洲裔企業人士之一、默克制藥公司(Merck)首席執行官弗瑞茲爾(Kenneth Frazier)14日宣佈退出川普的製造業委員會。此外，運動品牌安德瑪CEO凱文·普蘭克(Kevin Plank)已經宣佈退出川普製造業委員會和晶片製造商英特爾公司CEO科再奇(Brian Krza-nich)也向美國製造業委員會遞交辭呈。

當地時間8月14日，川普公開譴責白人至上主義者，稱“種族主義是罪惡的”。“那些導致暴力的人是罪犯和惡棍，包括三K黨、新納粹黨和白人至上主義者，以及其他仇恨團體，對於我們所珍視的美國人來說，一切都是令人厭惡的。”川普說。

華富活動中心
地址:10161 Harwin Dr, 好運大道 #120 Houston, TX 77036
電話:713-778-6000
凡持Medicaid者即可申請報名或自費
有專車接送往返及購物或診所
唱歌,跳舞,桌球,乒乓,麻將,卡拉OK,
各種英文、電腦等實用課程

擴建升級
地方寬敞
環境優雅
熱忱服務
佳餚美食
動靜皆宜
H03- BETTER CARE華富活動中心4C_8

Reborn Granite LLC實木櫥櫃 批發!
☆白色的硬木櫥櫃
☆不同類型的水龍頭
☆各種顏色和大小的花崗巖
☆各種廚房和浴室水槽
大理石品種最多！規模最大，價格最低！
地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040
電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com
C08-REBORN GRANITE實木櫥櫃24C_8

福達旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
Cousin Travel
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036
• 美東5~8天豪華遊
• 美西4~12天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜（買二送一）
• 加拿大洛磯山6天/7天 特惠遊(買二送二)
• 加拿大東部5天遊(多倫多、屋太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布)（四人一房）
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊
• 佛州奧蘭多迪士尼4~9天遊(四人一房)
• 日本關東風情6日遊
• 日本關西風情7日遊
• 北京,蘇州,水鄉,同里,杭州,上海8天
• 夏威夷 4~7天遊
• 歐洲(英、法、意、德、蘇俄)7~17天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥4~7天遊輪
休士頓 ⇄ 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及Package Tour.
T07-COUSIN TRAVEL 福達旅遊2467C_8

王朝旅遊 IATAN ARC專業旅行社 公證認證 713-981-8868
全球郵輪 中國簽證
美東，美加東 美西，黃石 折扣 32%
$0回上海，$649回廣州/昆明/桂林/成都
中國純玩團$99起，$299起長榮回臺灣
日韓賞楓團11/6-11/18 $1649 包機票團費
德州新奧爾良團$38起，歐洲$788起
董事長帶隊
新英格蘭賞楓團 10/4-10/9 $595買二送一
南美（巴西，阿根廷）1/14 - 1/21 $1495
歐洲巴爾幹13天4/20-5/9 $2699，歐洲7國12天 9/16-27 $2600
俄羅斯挪威17天團9/27-10/13 $5499包機票
aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston(中國城敦煌廣場側)
T07_ALL AM TRAVEL王朝旅遊1234567C_8

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478

Toby Chen Broker / 企管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chentoby@ymail.com Cell: 832-235-5000
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可議。
◆Royal Oaks 高級區，兩層樓洋房，有gate全新裝修，2199尺，售價$350,000。
◆糖城最好學區Telfair稀有二層湖景洋房，三年新5/4.5/2, 4533呎，豪華裝修，售價78.9万。
◆近Galleria,3層洋房，2/2.5/2，1940尺，採光好挑高設計，售$289,000。
◆糖城成熟社區稀少二層湖景洋房，6千呎，可步行至高爾夫球場，售價105萬
◆極佳地點商業用地，位於8號邊及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都高回報，售$1,880,000。
◆近59高速和Richmond，地點極佳，3層樓辦公大樓出售，高報酬，地大增值高，售$3,450,000。
◆屋主超低價急售 Richmond 莊園湖景房，3600尺，占地1.25英畝，地稅僅1.8%，距59號公路僅5分鐘車程，僅售39萬
◆Riverstone 新區二層洋房，2610尺，精裝修，好學區，走路至游泳池，僅售30.6萬

Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com Cell: 713-459-2656
專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理
R01-TOP USA-TOBY 富國地產246C_8

王朝通訊 ZaZa Digital 七天營業
713-777-7233
832-277-7745
9889 Bellaire Blvd.,#312
Houston TX 77036
(敦煌廣場#312, 山水眼鏡對面)

全新蘋果手機無須合同 $299
電話卡 $5 passport photo
Apple: iPHONE 4S, iPHONE 5, iPHONE 5S, iPHONE 5C, iPAD 3, iPAD Air, iPAD Mini, New iPAD Mini, Mac Book Air, Mac Book Pro
Samsung: Galaxy S3, Galaxy S4, Galaxy Note 2, Galaxy Note 3
歡迎團隊訂購 Dell Sony Laptop-體機 X Box 360
IPAD2,IPAD3,IPHONE4,IPHONE4S, MAC BOOK AIR,MAC BOOK PRO,I TOUCH等蘋果產品全新上架,折扣酬資,全市最低價.
• KYLIN TV 代理 無需合同 最低月費 高速上網
• CLEAR INTERNET • 蘋果牌產品 批發價服務新老客人學生
T02-ZA ZA DIGITAL 王朝通訊145C_8

十萬年薪不是夢,Cisco互聯網專家!
LaneCert
『馬雲說: 人類正從IT(Information Technology)信息技術時代走進DT (Data Technology)數據技術時代，即互聯網時代。互聯網對世界的影響剛剛開始』
Cisco互聯網專家(CCIE)，它的職能是設計和維護互聯網高速公路,是DT時代的首選工作。職位缺口大，工作福利好，工作輕鬆。
LaneCert Inc是州政府授權的職業培訓學校,失業人員可申請免費學習,提供理論和實際操作,行業認證,就業服務三位一體。培訓，實習和就業一條龍服務。

零基礎，3-6個月，快速轉行，高薪就業。
適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
www.lanecert.com
Email: info@lanecert.com | Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
達拉斯分校: 111 Bedford Rd, Bedford, TX 76022 | 休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
S02-LANECERT-INC思科網絡培訓中心1234567C_8

駿傑貸款
Fast Easy Mortgage
9600 Bellaire Blvd Suite 130 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)
代理多家銀行,費用低,利率好 通國/粵語/英語
精辦: 住宅和商業地產貸款(貸不到款不收費)
1%首付，重貸，淨值套現和外國人貸款。可以不查收入，不查銀行存款。

Dequan Song 宋德全 貸款經紀 346-901-3947 RMLO NMLS#1624391 songdequan@hotmail.com

Yvonne Chee 徐秀桃 貸款經紀 832-535-8860 RMLO NMLS#1181437 yvonnestchee@gmail.com
誠聘貸款和保險經紀，有意請電:832-677-3188
L03-FAST EASY 駿傑貸款宋徐14C_8_a

Michael Chen大學助學金、稅務規劃諮詢中心
美國華人獲得大學助學金和稅務規劃專業知識的最權威平台

Michael Chen
College FinAid & Tax Planning Specialist
College & Career Counselor
大學助學金及稅務規劃專家
408-246-6900
家長申請大學助學金最致命的四大錯誤!!!
1.認為只有低收入的家庭才能得到大學助學金
2.受到朋友和其他專業人士的誤導覺得自己收入、資產太多，而放棄申請
3.僅抱著試一試的心態，不認真準備，就匆忙申請
4.擔心申請大學助學金，會影響被大學錄取的機會
家庭報稅時的四大疑問?
1.Engineer + Turbo Tax是最省錢，最正確的報稅選擇嗎?
2.為什麼我家的收入很高，但存款不多?錢到哪裡去了呢?
3.工程師最頭痛的AMT如何解決?
4.請會計師報稅的結果，如果與自己報的結果一樣，難道真的就沒有辦法少交稅了嗎，就沒有其他稅務的“高人”可以指點了嗎?
成功案例
1.一對工程師家庭，年W-2收入20萬以上，與許多父母一樣，他從不認為自己的孩子可以得到大學獎學金，經過計劃，每年得到了$40,000私立大學助學金，退稅$34,000。
2.年收入五萬元的公司老板，每多棟出租房，申請不到大學助學金，經過計劃，孩子在加大公立大學得到3萬元大學助學金，四年省下12萬，在私立大學得到了6萬的大學助學金，四年省下24萬。
3.工程師家庭，excised stock options(RSU)後收入超過30萬，孩子還小，暫不需要大學助學金，經過稅務規劃，合法少交了五萬的稅。
足智多謀 步步領先
一旦受理 保證成功
出最少的錢，上最好的大學
子女成龍成鳳，父母輕輕鬆鬆
法律規定是沒有邏輯性的!
借人之智，成就自己，此乃成功之道。
成功的人不是贏在起點，而是贏在轉折點!
請觀看：點擊超過三萬次的視頻系列
www.youtube.com/mchenuhere/featured
michaelfinaid
www.4089962002.com/help.php
家庭基金會，適合於高收入家庭的稅務規則：合法合理地讓你減少數十萬個人所得稅及數百萬的遺產稅！
哪些大學，您不應該去申請！
如何申請私立高/中/小學助學金？學費如何減稅？
大學助學金及稅務規劃講座。
高收入的W2家庭，如何降低家庭的淨收入，以獲得最高大學助學金及繳納最低稅？
如何減少你的資產，以獲得最高大學助學金？
申請了FAFSA/CSS，但沒能得到Financial Aid的家庭，您該怎麼辦？
S02-MICHAEL CHEN大學助學金諮詢中心C_16

連續七年獲Channel13 Blue Ribbon殊榮
鳳城海鮮酒家
FUNG'S KITCHEN
7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話：(713) 779-2288
獨家推出
秘制鹹豬手 特色牛仔粒 燒汁法國鵝肝什菌 鳳城精巧骨 日式響螺雞
紅蔥頭走地雞 蜜汁燒豬頸肉 澳門燒腩仔 鳳城秘制骨 中山魚頭煲
燒汁什菌鵝腸 木瓜牛仔骨煲 乾燒原只帶子皇
游水加州珊瑚蝦 阿拉斯加皇帝蟹 波士頓龍蝦皇 西雅圖大蟹 紐約游水黑斑 加州游水紅斑 西雅圖游水彩龍魚 波士頓活帶子 西雅圖大蟹
每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市
時飲間茶 Monday-Friday 10:30am-3:00pm Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm
服務休斯頓25載 豪華禮堂，多間VIP房，宴客首選。
R03-FUNG'S KITCHEN 鳳城酒家1234567_C16

爆擲石衝突後 中國印度軍終於開了邊境會談

（綜合報導）印度軍隊和中國解放軍將領周三舉行了邊境會談，討論拉達克(Ladakh)邊境湖班公錯(Pangong Lake)爆發的擲石衝突，但這個會議其實原本應在一周前舉行，但因爲中印在洞朗高原產生僵局而未如期舉行。

印度高級官員表示，一周前本來中國和印度軍隊預計在楚舒勒(Chushul)舉辦會談，討論各種議題已加強加強和平穩定，昨天在拉達克爆發的衝突也有在邊境會談中討論，雙方都表示應採取相關措施，防止衝突再度發生。

中國解放軍士兵兩次試圖闖入班公錯湖湖岸的、中國和印度對邊境認定有歧見的區域，印度邊境防衛隊組黨後遭中國士兵擲石攻擊，印度軍隊也不甘示弱回擊、發生扭打，導致兩方都有人受傷。最後雙峰都豎旗宣告該區是其領土，再返回原本位置。

印度《經濟時報》(Economic Times)表示，中國軍隊每年都會入侵印度領土，但從未發生衝突。中國和印度軍每年在印度獨立日和解放軍建軍日、原本都會在實際控制線上5個地點舉辦邊境會談，但今年中國軍隊並未回應印度在8月15日印度獨立日發的邊境會談邀請，中國軍隊也未在8月1日解放軍建軍日邀請印度軍隊舉行邊境會談。

印度媒體：中國入洞朗目的是挑撥印度不丹

（綜合報導）印度媒體表示，中國派兵前往洞朗的目的其實是要挑撥印度和不丹之間的關係，企圖讓這件事看起來像是印度企圖控制這個鄰近小國。

中國和印度士兵自6月中起就在洞朗高原、在中國和不丹邊境間僵持不下，不丹當時見到中國士兵攜帶築路工具出現，因而請求有邦交的印度支援，印度派遣士兵擋住中國士兵去路後，形成現在的僵局。

商業報紙《印度時報》(The Economic Times)報導，印度和不丹因在1949年和2007年簽署了雙邊協議，因此享有國防合作關係。《印時》表示中國現在企圖奪走印度按照協議保護不丹的權利，這個行爲本身就如同否認北大西洋公約組織(NATO)和前蘇聯成員國家形成的集體安全條約組織，儘管中國政府本身和北韓簽署了類似協議。

印度前外交部次長席保(Kanwal Sibal)指控，中國企圖將印度和不丹之間的關係，扭曲成印度試圖控制國力較弱的不丹，最終的目的還是要奪走洞朗這塊領土、並且不丹建立外交關係。席保表示，中國擴張其在洞朗上的軍事機構時，其實就知道印度會因爲和不丹之間的協議而出手。他認爲中國試圖將此協議看起來像是印度試圖控制不丹的行爲、使印度和不丹之間產生分歧，以削減印度在區域中的地位。

醫學革命 基改豬可做器官移植來源

（綜合報導）每年等待器官移植的重病者非常的多，將來也許有辦法利用豬來培養人類需要的器官。一家名叫e基因的公司(eGenesis)最近得到技術突破，他們相信很快能利用豬來培養人類器官，並且安全移植。

下一個大未來(Next Big Future)報導，e基因公司是由哈佛大學教授喬治・喬吉(George Church)所創立，他利用自己研究出的基因組工程技術CRISPR，CRISPR原先是某些細菌基因組的複製機制，可以選擇性地刪除、修改或更正特定DNA片段，因此現在是基因工程師使用的一種「基因剪刀」，可以自由剪輯DNA，達成跨物種的改造。之後阿拉巴馬大學伯明罕分校的大衛・庫柏博士也加入了團隊，團隊成功的利用CRISPR將豬的器官改造成沒有表面抗原，然後成功的把豬的心臟和腎臟，移植到猴子和狒狒身上，這部分得到成功。

之後研究團隊持續進展，將豬的胰島細胞轉移到糖尿病猴身上，這些胰島細胞成功在猴子體內發揮作用，使猴子不需要胰島素達一年之久。現在團隊已經可以爲各種功能的基因改造豬建立了一個農場。

但是異物種移植仍然有需要克服的部分，就是豬隻體內的所攜帶的「豬內源性反轉錄病毒」(PERV)，這種病毒存在存在於豬隻的染色體中，它在豬身上沒有什麼作用，但是在其他動物就可能造成免疫反應或者腫瘤，因此e基因公司將努力解決PERV的問題，他們聲稱已經可以創造出不帶PERV的豬隻，將來確實有可能達成豬器官的人體移植。

南澳洲太陽能發電廠 夜間可持續發電

（綜合報導）南澳州奧古斯塔港(Port Augusta)將要建造世界發電量最大的集熱式太陽能發電廠(Concentrated solar power)，裝置容量達到150百萬瓦，值得一提的是，這座太陽能電廠將引進熔鹽儲能技術，使夜晚也可以持續供電。

科技冒險報(Tech Xplore)介紹，這座發電廠是由美國太陽能儲能公司(SolarReserve) 所建立，這家公司是太陽能發電技術的開發商，在南澳所建立的電廠名叫「極光」(Aurora)，坐落在奧古斯塔港以北30公里處。據報導說，極光電廠裝置容量150百萬瓦，平均發電量應可達到135百萬瓦，它採取集熱式發電，因此發電原理和傳統的燃煤電廠一樣，有氣渦輪機和大型發電機，只是熱源來自太陽，所以不會產生任何排放物。

報導說，極光電廠電廠的興建成本爲5.13億美元，將是世界上最大的太陽能電廠，雖然世界各地還有其他巨大的太陽能集熱設施，但是發電規模沒有像極光電廠那樣大。公司稱電廠興建期間，將會給當地創造約700個工作機會，其中650個屬於建築工作，另外50個是永久性的營運工作，預計在2020年完成。

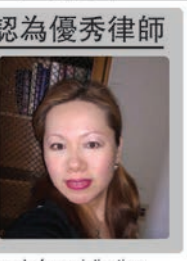
集熱式太陽能發電廠與現在最流行的太陽能光電板不同，集熱式利用數量龐大的巨型反射鏡，將陽光聚集於中間的集熱塔，塔中有特殊鹽類可吸熱與傳熱，透過這批熱力加熱蒸氣渦輪機來發電。熔鹽在沒有陽光時，仍然會維持幾個小時的高溫熔融狀態，所以在晚上還是可以憑著餘熱繼續產生電力。

該公司表示，熔鹽不會變質，可持續使用40年以上，在這段過程也沒不需要更換; 製造成本也低於電池。南澳是再生電力最發達的區域，除極光太陽能發電廠以外，特斯拉公司的馬斯克也在此建立大量的太陽能光照式發電廠，並且興建100百萬瓦的大型儲能系統，揚言將徹底解決南澳缺電危機。目前該區的可再生能源電力已達46%。

熊莊齡 律師事務所
家庭案件
◇離婚
◇子女撫養費
◇監護及探視權
電話：713.988.6388
傳眞：713.988.1898
6100 Corporate Dr., Suite 170, Houston, TX 77036 (福祿大樓)

熊莊齡律師
Diana C. Hsiung
法學博士
德州及聯邦律師執照
為您出庭辯護或庭外和解
● 遺囑認證 ◇遺囑 ◇授權書 ◇遺產處理 ◇財產規劃
● 移　民 ◇L/H/E簽證及綠卡申請 ◇各種勞工、廚師移民 ◇各種親屬移民 ◇勞工卡、回美證申請 ◇ B-1/B-2延長 ◇未婚夫妻簽證
● 訴　訟 ◇民事訴訟 ◇人身傷害 ◇商業訴訟權
● 商業案件 ◇生意/地產買賣 ◇合同糾紛 ◇公司組織/契約文件
車禍 請勿放棄您應得權利，協助車禍後修車、租車及盡速獲得理賠。
A10_HSIUNG熊莊齡2346B_8

辦理夢想法案.學生工卡
FORESTER LAW FIRM
唐.福特律師事務所

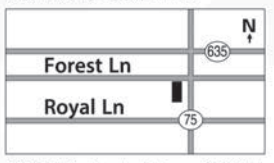
A. DON FORESTER
30餘年出庭律師
從中國城走到59向北轉向城裏走 從 MAIN STREET 下來向左轉，直直開到過了ELGIN 第壹個小路口 ROSALIE 過壹個 STOP 牌馬路對面。
移民案件 刑事案件 商業合同
政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件
停止遞解 受虐綠卡 夢想法案
電話: (713)528-4668 周末電話: (832)752-3220
地址: 3015 CAROLINE (2樓)
www.visa2us.us
被華人社區公認為優秀律師
首次咨詢免費
律師助理
張小姐
(Gina Zhang)
精通國、粵、英語

Not Certified By Board of specialization
A10_FORESTER 福斯特4567B_8

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

*楊延品律師
德州律師執照
聯邦南德州地區法院執照
聯邦第五巡迴上訴法院執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
亞利桑那州立大學法學博士
Email:info@yanglawus.com www.yanglawus.com
電 話:(713)271-YANG (9264)
傳 眞:(713)271-9265
移 民：勞工卡，傑出人才，國家利益獲免 技術移民，非移民申請，親屬移民 公民入籍，移民法庭出庭，拘留保釋 移民上訴
地 產：地產買賣，商業租約，產權分析 貸款文件
商 業：公司成立，生意買賣，合約起草 商業談判，合約審查，商標申請 版權註冊，企業並購，破產重組
繼 承：遺囑信托，遺囑執行
家 事：協議離婚，監護撫養
訴 訟：商業，地產訴訟，民刑訴訟，保險賠償

王大可律師協助辦案
亞利桑那州律師執照
北京大學法學學士
華東政法大學法學碩士
休士頓大學法學碩士
地址：6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界，SPARTAN保安大樓內)
*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization
*榮獲德州法律專業委員會移民法律專業證書
A10_YANG楊延品律師2467B_16

田方中律師
Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC

美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民
田律師精辦政治庇護和各類移民，其出人意料的辦案和勝訴記錄，歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。
達拉斯總部辦公室


11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243
休士頓分部辦公室

6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036
www.tianlawoffice.com
https://sites.google.com/site/tianlawoffice/
E-mail:alextianattorney@gmail.com
(972)978-2961 | (214)646-8776 | (832)789-1997 | (817)977-6831
A01_TIAN田方中6B_16

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC
李中原律師
DANIEL LEE
法學博士 ATTORNEY AT LAW
資深出庭辯護律師
精通國語、英語 粵語、西班牙語

Of Counsel Mark Thering and Of Counsel Glenn Loethen.
專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害 家庭法/離婚官司/子女扶養 商業/房產糾紛
歡迎來電預約/
中西英832-632-4639
中713-487-9028
HOUSTON'S TOP FAMILY LAWYERS 2017 TEXAS
休士頓最佳律師 獲獎無數
E-mail/
manager.v@houstondivorcenow.com
www.leelegalgroup.com
地址// 為服務華人社區已於美南新聞大樓一樓設有辦公室
11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072
1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002
A02_LEE李中原律師C_16

鄧隆隆大律師

713-818-0707

鄧隆隆律師
Simon Tang, J.D., Ph.D., Attorney at Law
傳眞:832-201-7733
電郵:e-mail: info@tang-law.com
地址:9999 Bellaire Blvd., Suite 350, Houston, Texas 77036(恒豐銀行3樓)
雷允士律師
Jim Leavens, J.D., Of Counsel
意外受傷 車禍 醫生誤診 不成功,不收費
商業訴訟 公司登記註冊 稅務局審查及上訴 地產稅減輕及上訴 商業合同、民事糾紛談判和解 生意買賣、商業租約簽訂 房地產買賣、過戶 商標、專利申請 遺囑、信託 婚前協議、離婚
刑事法 刪除犯罪記錄、封存刑事案底 金融詐騙、非法集資、監獄保釋 青少年犯罪、偷竊、販毒、打架、持槍 酒醉駕車、妓女罪、組織賣淫罪 無照按摩、無牌開店、足療服務違規 代辦德州各類職業執照及營業牌照之申請 性暴力、家庭暴力 守行為期提早結束
移民入籍 涉刑事之、疑難移民案件 涉刑事之綠卡吊銷 涉刑事之公民入籍 移民扣押保釋、政治庇護 移民法庭辯護、驅逐出境翻案 聯邦法院上訴 遞解出境後重返美國 投資移民 親屬、工作、分公司經理移民 旅遊、商務簽證及延期
Licensed to Practice Law by Texas Supreme Court; Not Certified by Texas Board of Legal Specialization
A10_WINWIN鄧隆隆律師2467B_16

反種族歧視 歐巴馬推文讚爆

（綜合報導）美國維吉尼亞州驚爆種族仇恨衍生的暴動，總統川普發言飽受抨擊。反觀前總統歐巴馬針對此衝突的反種族歧視推文則被瘋狂按讚，吸引了300萬人次按讚，改寫推特史上新記錄，兩者形成強烈對比。

歐巴馬13日晚間引用已故南非前總統、人權鬥士曼德拉的自傳《漫漫自由路》書中名句，發了一系列3則推文。他在第一則推文中寫道：「沒有人一生下來就因爲別人的膚色、背景或信仰而仇恨對方。」推文搭配他2011年造訪馬里蘭州貝什斯達一家托兒所的照片，圖中他與多位不同膚色的幼童相視而笑。

這則感動人心的推文贏得全球網友的熱烈迴響，截至15日晚間按讚人數突破300萬人次大關、120萬人次轉貼分享，吸引4萬8000人次留言。根據推特監測網站Favstar，歐巴馬這則推文超越美國新生代小天后亞莉安娜保有的270萬人次記錄，成爲推特史上按讚次數最多的推文，分享次數則名列第5。

跟進英法 梅克爾：德國也將停售柴油車

（綜合報導）根據《siol.net》引述，德國總理梅克爾在接受德國雜誌《Superille》專訪時指出，德國未來將會跟進英法等國停止柴油車銷售的政策，強調這個方向是正確的，但目前尚未有明確施行時間表。

梅克爾進一步提到，目前柴油引擎的技術關鍵，在控制二氧化碳的排放仍舊比汽油引擎低，因此現階段還是會繼續支持柴油引擎的稅收減免措施，未來也會與當地車廠合作，積極轉型。

其實梅克爾在今年5月出席戴姆勒(Daimler)德國電池廠動工儀式時就曾呼籲，德國必須制定長期發展計畫，技術必須要趕上市場需求，「尤其是電動車核心的電池相關技術」。

而英國在日前已表態將在2040年禁止純柴油以及汽油引擎銷售，隨後法國也跟進，宣布將同在2040年停止銷售新柴油車，現在就連汽車製造大國德國也宣布將停售柴油車，不論對柴油車的重要市場歐洲、或是德國當地汽車產業的8百萬就業人口來說，可能帶來的產業與市場衝擊都需要提早做因應。

暗批川普 老布希父子發聲明

（綜合報導）12日美國維吉尼亞州的夏綠蒂維爾市（Charlottesville）發生種族仇恨釀成的暴動，一名白人至上主義分子駕車衝撞反制人群，造成一名女子人死亡。川普一開始稱雙方都有錯，指反制的示威群眾同樣該被譴責暴力，引發爭議。前總統老布希與小布希，今天則發表一份嚴厲的聯合聲明，譴責種族偏執及反猶太主義，形同暗批總統川普。

雖然兩人在聯合聲明裡，沒有提及川普的名字。老布希（George H.W. Bush）、小布希（George W. Bush）這對父子檔前總統在聲明中稱維吉尼亞州的沙洛茲維爾（Charlottesville）是美國《獨立宣言》主要起夏綠蒂維爾市祈禱，我們就會想起由該市最傑出公民在獨立宣言裡所寫的根本眞理：我們全都生而平等，並被造物主賦予不可剝奪的權利。」更強調「美國必須永遠唾棄各種形式的種族偏執、反猶太主義以及仇恨。」

意圖炸印尼總統府 5嫌就逮

（綜合報導）印尼警方反恐部門15日在西爪哇省破獲一起意圖以「化學炸彈」攻擊該國總統府的陰謀，逮捕了5名嫌犯。嫌犯中包括最近才因散播極端言論而遭到香港驅逐出境的一對夫妻。

西爪哇警方發言人尤斯利表示，國家警察「88特別分隊」（Densus 88）當地時間15日下午6時左右，突擊萬隆市小村莊安塔帕尼（Antapani）一間房屋，在屋內發現嫌犯計畫用來製作土製炸彈的化學物品。

尤斯利表示，嫌犯意圖攻擊的目標之一，是雅加達的「國家宮」（Istana Negara，即印尼總統府）。

尤斯利補充道，落網的5名嫌犯爲印尼當地極端組織「眞主輔士團」(Jemaah Ansharut Daulah，簡稱JAD)成員，JAD與恐怖組織「伊斯蘭國」（IS）掛鉤，5嫌中有1人便是透過印尼籍IS戰士納因姆（Bahrun Naim）的網路部落格，學會製作炸彈。

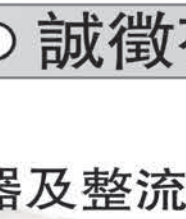
他們除了計畫在8月底攻擊總統府，還鎖定執勤的警員爲目標。此外，5嫌還包括最近才因散播極端言論而遭到香港驅逐出境的一對夫妻。

尤斯利說，嫌犯使用的是非常危險的化學物品，有幾個店家拒絕賣這種東西給他們。但尤利斯並未詳細說明究辦是何種化學物品。印尼17日將迎接獨立72周年紀念日，當局已在印尼全境加強維安。

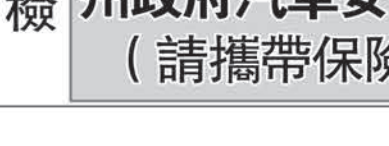
JAD近幾年曾在印尼發動數次恐怖攻擊，去年（2016年）1月14日，雅加達市中心聯合國辦事處、外國使館區和一家購物中心接連發生槍擊和炸彈攻擊，造成8人喪命，20餘人受傷，死者中包括4名JAD恐怖分子。今年5月24日晚間，雅加達東區發生兩起炸彈爆炸攻擊事件，3名警察遇害，12名平民受傷，也是由JAD主使。美國國務院已於今年1月，將JAD列爲恐怖組織。

LEXUS
STERLING MCCALL LEXUS
10025 SOUTHWEST FREEWAY,HOUSTON TX 77074
(59號南,八號公路前)
TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com
凌志全線車系 現貨供應或預定
原裝日本進口 最佳售後服務
新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆☆
馬田澤
Martin Ma
請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語

A11_SM LEXUS馬田澤568_4

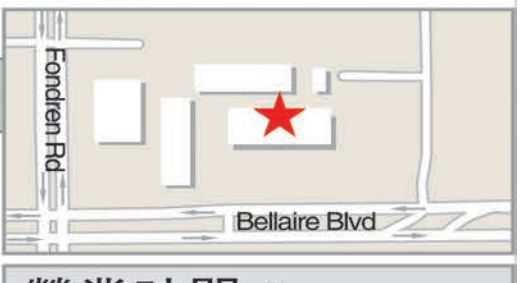
請攜帶此廣告指名找華人銷售經理
TOYOTA Sterling McCall
TOYOTA
舊車換新車
$3000 政府補貼計畫已開始
破天荒6年0利息
2017 Camry
2017 Rav4
2017 Corolla
2017 Highlander
1.9%
幾乎所有車型 年底賠本拋售
請速與我們聯繫
(713) 518-3169
TOYOTA
前所未有 2017款TOYOTA 提前大清倉 請把握良機。CAMRY $3500 折扣 或 6年 0 利率。COROLLA $2000 折扣 或 6年 0 利率。RAV4 $2500 折扣 或 6年 0 利率。AVALON $3000 折扣 或 6年 0 利率。SIENNA $2500 折扣 或 6年 0 利率。等待已久 HIGHLANDER 6年 0 利率。電油混合PRIUS $2000 至 2750 折扣 或 6年 0 利率。 我會提供更大的優惠價格。
速聯系我 713 518 3169 STEVEN 葉
休城唯一，堪稱全美唯一
華人"一條龍"銷售，貸款，售後服務團隊
(銷售部經理)
由Steven Ye和David Luo提供超低售價，衆口皆碑
(貸款部經理)
由Ray Lee幫你完成貸款和過戶手續，簡便快捷
(服務部經理)
由David Wang爲您解決任何疑難雜症，開的安心

Steven Ye葉
(713)518-3169

David Luo羅
(713)732-8388
9400 Southwest Freeway, Houston, TX 77074
A11_STERLING McCALL-TOYOTA356B_16

千賓汽車修配廠
12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800
鈑金・噴漆部 I-CAR
☆精通保險理賠法，AAA, 州農場保險指定修護廠
☆USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU,G.M.A.C. 等等 OPEN SHOP PROGRAM
☆鈑金修護， 爭取減或免自付款，保證復原如新
☆最新電腦控制， 下吸式，氣熱，無塵烤漆房（原廠標準，且有終身保證計劃）
☆修護期間，備有免費（收費）租車
☆全車開入式拉大樑機（三臺）
高價收買 三年內 車禍車
引擎・電機部 ASE CERTIFIED
• 噴射式引擎，電腦控制系統專家
• 精修電系，噴射式供油系統
• 四輪（電腦鐳射）定位
• 原廠標準保養，冷暖氣
• 引擎修護，剎車，底盤，變速箱等等
• 州政府汽車安全年檢
AAA保險 Approved Auto Repair
專精 高檔車修護 LEXUS INFINITI AUDI ACURA
●美國汽車修護協會檢定特級(Master)技師●
★歡迎精修"Extended Warranty"，減或免自付款。
★德州政府核准廢氣修護專家。可申請高到$600.00政府補助款，協助低收入者通過汽車年檢。


電腦雷射光束 大樑檢驗分析儀
拖車服務 281-802-7473 (24小時服務)（英、華語） E-mail: autoriteaaa@gmail.com
A14_AUTO RITE千賓2456B_16

Bellaire Auto Services & Collision
地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)
萬利車行
◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
一條龍維修服務中心 ○誠徵有經驗的修車技師



★完整檢測汽車中心
★引擎調整
★原廠配件
★剎車、防凍液、傳動系統
★方向盤及僻震器
★皮帶、水喉
★電池、開動器及整流器
★防止損壞定期檢驗
★州政府汽車安全年檢
★價位保證滿意
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢 （請攜帶保險卡）
營業時間：
星期一至星期六
9:00AM-6:00PM
電話:713-484-7777
A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

“毒雞蛋”醜聞：蛋業遭重創 尋求歐盟給予補償

綜合報導 比利時蛋業協會發言人範博世（Johan van Bosch）表示，對於公眾健康而言，雞蛋遭到“芬普尼”（Fipronil，壹種殺蟲劑）汙染的醜聞遭到曝光當然是壹件好事，但該行業為此付出高昂代價也是不爭的事實：銷量下滑、成本上升、消費者信任嚴重受損。該協會正在尋求歐盟委員會對此給予補償。

範博世表示，目前要對真正的行業損失作出估量還為時過早，“需要等待市場趨於穩定”，而目前的狀況顯然還遠遠談不上平穩。

比利時、法國、德國和荷蘭都有養雞場因為遭到殺蟲劑汙染而被迫關閉，而這些養雞場出產的雞蛋已經銷售到奧地利、丹麥、愛爾蘭、意大利、盧森堡、波蘭、羅馬尼亞、斯洛伐克、斯洛文尼亞、瑞典和英國。這些國家將上千萬枚可能遭受汙染的雞蛋下架銷毀。

範博世表示，今年5月，比利時首先發現因為違規使用殺蟲劑而導致雞蛋受到汙染的現象。當時壹名生產商對雞蛋進行獨立測試，發現“芬普尼”的蹤跡。而之後這壹信息得到如何處理？是否遵循正確流程通知了比利時當局以及其他國家？圍繞這些問題，各方依然爭執不下。

目前事件的大致輪廓是：壹家比利時弗萊芒地區的企業私下生產了帶有“芬普尼”成分的化學合成品，供壹家荷蘭企業治療病雞。而“芬普尼”具有毒性，會汙染食物鏈，因此在歐盟全境禁止使用。

範博世表示，受汙染養雞場都已經銷毀雞蛋、屠宰母雞，比利時境內已經沒有“毒雞蛋”，但該國蛋業已經遭到嚴重打擊。除了產品損失和消費者信心受損之外，許多批發商因為擔心雞蛋“中毒”而不得不自己對產品進行檢測，每次檢測費用高達180歐元。比利時最大蛋業公司已經進行了上千次這樣的測試。

除了養雞場之外，雞蛋加工產業也同樣因為原料短缺、供貨不穩而受到影響。此外，目前正常雞蛋的價格也已經上漲超過10%，導致成本上升。

歐盟委員會發言人羅薩裏奧表示，現在就歐盟是否對雞蛋行業的損失作出補償展開討論還太早，需要進壹步了解情況。歐委會衛生與食品安全專員安德柳凱蒂斯呼籲歐盟國家政府和專家合作查處本次事件的起因，並探討是否應對工作流程作出改革。相關會議計劃在9月26日進行。

有記者質疑，歐盟為何要到六周之後才開會談論，歐委會發言人安德裏婭表示，他們希望能夠在事件發展壹段時間後，盡量收集更多事實的情況下展開討論。“讓我們把話說清楚，這不是壹場緊急召開的危機會議。”

英文版歌劇《紅樓夢》走出美國進入中國內地舞臺

綜合報導 美國舊金山歌劇院表示，英文版歌劇《紅樓夢》將於9月8日首次登上中國內地舞臺，在北京、長沙和武漢三地巡演，美籍華裔作曲家盛宗亮將擔任樂團指揮，首次指揮自己的歌劇作品。

舊金山歌劇院院長馬修·希爾瓦克表示，即將進入中國內地的《紅樓夢》去年9月10日在舊金山首演獲得巨大成功，今年3月在第45屆香港藝術節反響熱烈，堪稱近年最成功的中美文化合作之壹，令人興奮。

2013年，美國明尼蘇達州傳龍基金行政總監林璧珠萌生將中國四大名著之壹的《紅樓夢》搬上歌劇舞臺的想法。她與當時的歌劇院院長戴維·高克利聯系，高克利20多年前曾與盛宗亮合作過，認定他是最佳人選。

英文版歌劇《紅樓夢》匯集了壹批卓有成就的華裔藝術家，他們被希爾瓦克稱為最理想的全明星陣容，分別是來自上海的作曲家盛宗亮、美國出生的劇作家黃哲倫和導演賴聲川，來自臺灣的編舞許芳宜，來自香港的舞美及服裝設計葉錦添。

舊金山首演陣容中將有4名主要演員參加中國巡演。他們分別是寶玉扮演者石倚潔、賈母扮演者張秋林、元春扮演者何佳陵與薛姨媽扮演者郭燕愉。

女高音武赫和次女高音石琳將加盟中國的演出團隊，分別扮演黛玉和寶釵。

9月8日和9日，《紅樓夢》將在北京保利劇院上演。9月15日、16日，劇組南下湖南長沙梅溪湖國際文化藝術中心大劇院，9月22日至23日在武漢琴臺大劇院登臺。

避難申請案件堆積如山 德國難民機構“未達標”

綜合報導 德國聯邦移民及難民局(BAMF)對於避難申請案件的處理未能達到自定的本年度目標。至今年7月底，仍余8萬余件未能審結。而原定目標是，至今年5月底，將截止2016年底接手的積壓避難申請案件數量減少到79000件。

在案子處理時間上，該機構也未實現計劃指標。按照計劃，2017年，每件案子的處理時間應平均不超過6個月，但到7月底，均值11個月，幾乎是所計劃的兩倍。與之相比，對今年提交的避難申請的處理要快得多：平均處理時間短於3個月；7月底，實際均值為1.7個月。

融入工作也進展緩慢。根據計劃，該部門應"提供足夠的融入學習班"，今年學習人數應達43萬。但截止7月底，學習人數僅約16萬。到目前為止，只有54%的參加者在不到6個星期的時間裏能夠開始融入課程的學習。

聯盟黨聯邦議院黨團內政事務發言人邁耶爾仍對該機構表示了贊揚，稱該機構在過去的2年裏工作出色，不過在參加融入學習班等待時間過長這壹點上需作改進。社民黨內政事務發言人裏施卡則對工作人員數量將減少這壹點提出批評。

綠黨聯邦議院黨團難民政策發言人阿姆茨貝格表示，對工作人員們施壓過重。她指出，聯邦移民及難民局很久以來就對積壓避難申請案的處理提出了難以達到的目標值。她強調說，必須保障工作質量，仔細、慎重必須重於速度。

塞拉利昂泥石流致300余人遇難 災情擴大救援持續

綜合報導 近日，非洲國家塞拉利昂暴雨成災，在該國首都弗裏敦（Freetown）及郊區引發水災和泥石流災害。截至14日下午，弗裏敦大規模水災造成的遇難者已達312人之多，包括60名兒童，仍有數百人被活埋，死亡人數預計還會持續上升。

據報道，該國紅十字會發言人馬薩奎（Patrick Massaquoi）說，死亡人數會進壹步攀增，紅十字會團隊正持續在災區搜救。弗裏敦不少人家因暴雨淹沒水中，暴雨還引發泥石流。

塞拉利昂共和國副總統福（Victor Foh）表示，首都弗裏敦郊區發生的泥石流恐已奪走數百條人命。許多人可能在睡夢中喪生。

福在山城利金特（Regent）災難現場表示：“可能有數百人活埋在這堆土石瓦礫下。”他還說，這塊區域蓋了壹些非法建築物。

他說：“這起災難太嚴重，我心都碎了。我們正在封鎖這塊區域，疏散民眾。”

另據“塞拉利昂電訊報”（Sierra Leone Telegraph）報導，在壹段山丘走山後，緊急救難單位在現場試圖拯救受困在家中的民眾。

通過媒體拍攝照片可以看到，弗裏敦及周圍地區因為下暴雨，混濁的泥水淹及腰部位置，還有民眾涉水而行。

塞拉利昂副信息部長稱，當局已派出災難應對小組到場，搜索被困於倒塌房屋的人，並動員軍隊協助搜救。由於房屋幾乎完全被山泥掩埋，拯救行動遭遇極大困難。電視臺片段顯示，有居民在泥濘中不斷挖掘，希望救出被困家人。

目擊者表示，山坡大範圍崩塌，幸存居民看見家園盡毀，不禁激動痛哭。壹名居民稱，希望他的兄弟姐妹和孩子都能保住性命，“失去居所可以重建，失去生命卻無法挽回。”官員估計超過2000人無家可歸。

弗裏敦壹間醫院的工作人員稱，醫院已接收至少200具屍體，由於數量太多，停屍間無法容納，大部分屍體只能暫時放置地上。院方已要求衛生部門派出車輛，將部分屍體載往私營殮房。

據了解，弗裏敦人口約120萬，大部分地區處於低窪地帶，而且排水系統落後，每年雨季都會發生水浸。當地前年的洪災導致10人死亡，數千居民痛失家園。

懵了：澳洲男孩好心餵袋鼠 慘遭壹記“左勾拳”

綜合報導 澳洲袋鼠壹向以“拳擊手”的形象深入人心，近日墨爾本壹名小男孩在公園裏就慘遭袋鼠襲擊，而該男孩本想餵食給袋鼠吃，但沒想到“好心當成驢肝肺”。

據報道，男孩戴森（Dyson）近日在大人的陪同下來到墨爾本的Glen Waverley野生公園，該公園裏面有袋鼠和鴝鵒在散步，視頻中戴森的手上拿著壹袋東西，準備餵食袋鼠和鴝鵒，但他看來十分膽怯，他的父親在壹旁鼓勵他說道：“向前走吧。”

期間壹只鴝鵒在旁路過，戴森在聽取父親意見後，終於鼓起勇氣走向前，但當他距離壹只袋鼠不足壹米的時候，袋鼠不知為何突然揮拳，打中了戴森的臉部。

隨後，媽媽Tiff用相機記錄下來這壹幕後連忙笑著問兒子是否受傷，戴森的弟弟看到哥哥被打了之後也很震驚，忙問哥哥傷得重不重。

視頻中的戴森用手捂著臉笑著走開，並回答說“沒事”。不過公園裏其他小朋友被這壹幕嚇得不輕，其中壹名女孩嚇得大叫“（袋鼠）離我遠點”。

據悉，該視頻片段在網上被瘋傳，有網民替男孩心疼，但也有網民將焦點投放在袋鼠身上，大贊它出拳幹脆利落。

床墊世界
實木木板床墊
美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛
三十多年老店 工廠直營
MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com
電話：(713)-777-1188
地址：6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081
（United plaza商場內）
數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店
SIMMONS
專賣各式名牌高級床墊 Simmons,Kingkol等
新到超級特硬彈簧床墊，30年質保。
席夢思
營業時間 週一至週六 11:00am–7:00pm 週日休息
30種款式，任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安，健康，長壽
兼售各式精美傢具
免除存貨成本，售價特廉
兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價$288 –$595
北 US 59 Gulfton St. 床墊世界 6121Hillcroft Hillcroft 中國城 百利大道 Bellaire Blvd
F08–MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

眞能省 傢俱公司
Nelson & Jean Corp.
＊美南最大折扣店，展示數百種傢俱
美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應
貨眞價省，華人自營（華、台、英語）
2萬呎展示中心
六天營業
週一、二、四、五：12pm ~ 8:00pm
週六：10:00am ~ 8:00pm
週日：1:00pm-6:00pm
週三休息
床墊廉售高達71%off
二件式 全套單人床 $129
七件式 客廳組＊ $649
五件式 木面鐵腳餐桌組 $129
五件式 實木餐桌組 $249
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 $ 25
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 $ 35
5呎高落地燈 $29
四件式 臥房組 $289
雙層床(含兩床墊) $259
Queen Headbord $19
一套Queen bed $159
＊含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
電話：713-723-9116
精通華、台、英語
地址：12677 Hiram Clarke, Houston距休士頓中國教會約1哩
F08_N&J眞能省4567B_16

成長
成長是挫折的積累。前進的路途縱然艱辛，
但我們仍為一份內容充實的中文報紙而努力不懈！
成長是突破的串連。我們在乎您的關心，
我們也在乎您這一份對華人情感的愛，有您的鼓勵，美南報系的明天會更好。
美南新聞日報
休士頓黃頁
電話：281–498–4310
傳眞：281–498–2728
E-mail: ad@scdaily.com

川普又脫稿暴走 林肯遭殃

（綜合報導）近日因維吉尼亞州種族衝突回應慢半拍、而被批得滿頭包的美國總統川普再次跳入火坑！川普日前迫於輿論壓力，點名譴責白人至上團體與新納粹。但不過短短1天，川普就收回暫時的溫良恭儉讓，在記者會大罵極端左翼。這番脫稿演出再度引起輿論譁然。種族仇恨升溫，華府的林肯紀念堂遭人以紅漆塗鴉，寫上「XX的法律」字眼。

川普動不動就變卦早已見怪不怪。他15日返回紐約川普大樓會媒體，演出史上最狂總統記者會。他殺氣騰騰，不斷打斷媒體提問，堅持絕沒有慢半拍譴責暴力，他比大多數政治人物更快回應！他還收回前一天對新納粹和白人至上主義的重磅批評，而重回事件爆發當日的「多方都應被責怪」的立場。

川普說，「有一邊的團體很壞，但另一邊的其他團體也很暴力，沒人敢這樣講，我現在就要講。我認爲應各打50大板，毫無疑問。」他強調，兩邊都有「很壞很壞的人。」川普並爲反對撤除李將軍雕像，在維州遊行的民衆說項，「那些人不全是新納粹，不全是白人至上主義者，你想想，這星期拆李將軍雕像，下禮拜搞不好是華盛頓，之後是傑佛遜？那個團體內有壞人，但有更多好人。」

他進一步開炮，譴責衝突另一方，「你們說示威者是極右派，那可以定義一下對著極右派發動攻擊的極左派嗎？他們沒有任何問題嗎？當然有。等等，我還沒講完，我仔細看過畫面。」「他們帶棍棒互相攻擊，可惡又可怕，這群人，你可以稱他們左派，他們對其他團體暴力相向…未經准許。這就是事實，我認爲兩邊都該負責。」

川普各打50大板的說法，讓兩黨議員氣的跳腳。衆院議長萊恩說，「白人至上主義令人生厭，其偏狹的思想違反這個國家的價值，沒有道德模糊地帶可言。」共和黨資深參議員麥肯指出，「美國總統應該告訴大家，種族主義者和站出來反抗仇恨與偏狹者，道德上完全不相同。」民主黨參議員華倫女士指責川普，「爲新納粹辯護，怪罪那些譴責其種族主義與仇恨的人，變態！」

川普大暴走招來萬箭穿心，但極右派大聲叫好。選舉期間力挺川普的3K黨前大老杜克，發推特爲川普讚聲，「感謝川普總統的誠實與勇氣，他說出夏綠蒂維爾事件的眞相，譴責極左派恐怖份子。」

爲抗議川普姑息種族仇恨，英特爾、默克和安德瑪（Under Armour）三大企業執行長，14日宣布退出白宮的美國製造業顧問委員會，有仇必報的川普特別在推特開酸，「我多的是可以遞補他們位子的人選，愛出風頭的不用待下去。」這篇推文立刻趕跑了第四位委員—美國製造業聯盟主席保羅。

隨著種族對立和社會分裂加深，象徵美國領土完整和種族平等的林肯紀念堂，也成爲遭洩恨的對象。紀念堂的一根大理石圓柱，遭不明人士以紅色噴漆寫下不雅字眼「XX的法律」。國家公園管理局發言人表示，完全去除塗鴉痕跡，可能需要1至2星期。

防禦升級 美韓將大規模軍演

（綜合報導）爲因應北韓威脅，美國陸軍15日表示，駐南韓美軍已經完成愛國者飛彈系統升級。南韓最大在野黨「自由韓國黨」16日也通過表決，將支持「重新部署駐韓美軍戰術核武」的立場正式列入黨綱。

美國和南韓將於本月21日至31日如期舉行「乙支自由衛士」（UFG）大規模聯合軍演。過去的8個月內，駐南韓美軍在烏山、水原、群山、光州等地的12個發射台，進行了大規模飛彈系統升級和相關操作演習，各發射台都有4枚愛國者2型（PAC−2）和16枚愛國者3型（PAC−3）防空飛彈。

韓聯社引述相關人士說法稱，飛彈操作演習目標是確認飛彈系統能否正常啓動、性能是否符合期待，以及確認相關人員能夠正確操作。

隨著美國和北韓兩國緊張關係不斷升溫，在南韓國內要求重新部署核武的呼聲，也日益高漲。帶頭的是南韓主要反對黨、前總統朴槿惠所屬的自由韓國黨，該黨主張「核平衡」是確保國家安全的最佳方式，該黨16日也召開了會議，並通過表決，將重新部署美軍戰術核武列入黨綱。不過，總統文在寅的發言人曾告訴英國《金融時報》，政府「並無考慮重新引入戰術核武」。

美國參謀長聯繫會議主席鄧福德於15日前往北京，與中國中央軍委聯合參謀部參謀長房峰輝會晤。除了強調中美兩國應該要相互合作，雙方也針對了台海、南海、北韓核武等問題交換意見，並簽署《中美兩軍聯合參謀部對話機制框架文件》。

FBI調查：科米獲高評價 打臉川普

（綜合報導）今年5月中，美國總統川普開除FBI局長科米後引起廣大風波，情況更在科米備忘錄外流後進一步延燒，川普曾在開除他後，指他失去同事的信任不受歡迎、愛炫耀、譁衆取寵，不適任局長，就在各界高度關注的情況下，出席了由參議院情報委員會舉辦的質詢聽證會。不過最新一個美國聯邦調查局（FBI）的年度內部調查顯示，科米獲得高度評價，打臉川普的開除理由。

美國聯邦調查局（FBI）的年度內部調查顯示，FBI前局長康梅（James Comey）獲員工高度評價，與川普聲稱他失去同僚信任的說法，大相逕庭。而調查也顯示，多數受訪者都表態，「非常願意」再同科米共事。

CEO紛走人 川普解散顧問委員會

（綜合報導）上周末美國維吉尼亞州的夏綠蒂維爾市（Charlottesville）發生種族仇恨釀成的暴動造成至少死傷，川普未在第一時間表態譴責釀禍的白人至上主義引起爭議，多名CEO辭去由總統領導的美國製造業委員會顧問表示抗議，而川普在昨天嗆聲「想退就退，更多人想要來」的言論之後，川普之後便推文公布將結束兩個委員會，以免對執行長「造成壓力」。

宮製造業顧問委員會爆企業出走潮。默克藥廠（Merck & Co）、運動服飾品牌UA（Under Armour）和科技大廠英特爾（Intel）執行長紛紛發表聲明，辭去白宮顧問。接著前美國鋼鐵（U.S. Steel）執行長朗吉、美國製造業聯盟（Alliance for American Manufacturing）主席保羅也都宣布從該委員會辭職。

後來川普總統的「策略與政策論壇」成員舉行電話會議，12名大企業執行長討論後決定解散該團體。另一個製造業委員會的成員也不斷有執行長走人，因爲他們認爲總統的言論使他們無法在委員會待下去。

自駕車出現 美國職場9人有1人受影響

（綜合報導）華爾街日報報導，美國商務部最新報告指出，自動駕駛車的出現即將衝擊美國人的就業機會，估計約1,550萬人的工作受影響，其中約380萬名司機恐怕飯碗不保。

商務部經濟學家以2015年職業資料進行分析，顯示全美約380萬人開車維生，例如計程車、卡車、救護車司機等。此外，約有1,170萬人工作內容包含開車，例如個人照護者、警察、房仲業者、工程人員等，兩者合計，占美國整體就業人口的11.3%，意即美國職場每9人中就有1人受影響。

報告提及，倘若未來企業大規模擁抱自駕車，開車營生的勞工們「比較可能被取代」。至於工作內容包含開車的勞工，卻比較可能受惠，因自駕車的出現，使這些人生產力提升以及擁有更好的工作條件。

三一地產
德州認證出租專家 德州認證物業經理人
全美物業經理人協會會員 美中商會副會長
出租 | 管理 | 報稅一條龍服務 www.31realty.net
◦ 完善的招租作業
◦ 嚴謹的租客篩選
◦ 專業的管理團隊
◦ 良好的業界信譽
realty31
(O) 713-808-9090
(C) 469-525-2475
info@31realty.net
9999 Bellaire BLVD, #8A-1, Houston, TX 77036
R01_31REALTYSamShao1234567B_4

第一貸款公司
First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298
Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax:(713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款246B_4

AAA 加入我們成爲會員!
Texas 第一年僅需$43元會費
保障包括
◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閑旅行社
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077，FAX(972)630-2653
I01_AAA-texas莊嘉銓保險1234567B_4

永茂地產 MLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
臧永慶 Philip Tsang Broker
商場住宅倉庫租售管
☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售$120,000
☆Bellaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板，SOLD $ 133,900
☆吉屋出租，在Memorial/HWY.6，四房3.5浴，游泳池，新地毯、地磚、油漆、冷暖氣，新百葉窗，高SOLD2,700售359,900 .
☆House出售，西北區，近290在Fairfield社區，4房2.5廚2車庫，二層樓，二吋新百葉窗，新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售$183,000.
R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388
賀 榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家 Lending Source | 投資房 upto 10套
• 自住, 投資購屋貸款
• CashOut-特優利率
• NoCostRefinance
無中介費，直接放款
十多位專員爲您服務
No Origination Fee
Ruby Chen 陳孟慧
MortgageBroker/President
NMLS#119528
MBA/B.S.Finance
PMRate@yahoo.com
優惠低率 大放送!!!
通國/台/英/上海話
18年以上貸款經驗,10-20天完成
最低費用最低利率最佳口碑
Office: 281.385.8400
Cell: 832.207.0266
L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

SUTHERLAND
Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS #9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD" – 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行" – 2012
政府購房首付款補助/ DPA低信用分數
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377
jeng@sutherlandmortgage.com
www.sutherlandmortgage.com
凌徽暘 JengY.Ling
貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston,TX 77036
L03_LING凌徽暘貸款2356B_4

5th Stream Realty
• 收費公平服務第一
• 投資買賣管理
• 住宅商場商店
• HUD Foreclosures
• Bank Foreclosures
832-287-0388
陳叔鏘 Jonathan Chen
Jchen.5thstream@gmail.com Line&wechat: midtownjon04
R01-5th STREAM REALTH-陳叔鏘B234_4

TTR 美聯地產 Texas Midland Realty
買賣促銷 專業管理
二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富
Helen Go
REALTOR, GRI
英·粵·國語·臺山話
Email:helen@helengo.com
website:www.helengo.com
·新舊房屋·購物商場
·土地投資·商業大樓
·工業倉庫·公寓餐館
713-981-6888
R01-TX MIDLAND 美聯地產-GO2567C_4

風行四海 日盡萬言
美南新聞日報
休士頓黃頁
電話：281-498-4310
傳眞：281-498-2728
E-mail: ad@scdaily.com

欠債缺氧？
印度北方邦醫療事故死亡人數增至85人

綜合報導 印度北部壹家醫院日前發生重大醫療事故，由於供氧不足，造成院內數十名患兒死亡。根據最新消息，目前這起事故已經造成85人死亡。

據報道，印度北方邦壹家醫院因拖欠了700萬盧比的債款，導致提供氧氣的私人公司中斷對醫院的液態氧供應，上周已有60人因病房內液態氧不足而窒息死亡。

當局過後展開了調查，但北方邦政府否認事件與液態氧供應中斷有關，並稱死亡事件是各種疾病所導致的。

涉事醫院在事發後撤換了院長，新院長辛格14日晚對媒體證實，8月12日又有12名兒童死亡，次日有13人死亡。至此，這起醫療事故造成的死亡人數增至85人。

辛格稱，醫院將致力於改善病人在醫院的體驗。北方邦首席部長阿迪蒂亞納特則表示，將嚴懲任何被發現疏忽職守的人。、

創業不易守成更難
逾半韓國人創業堅持不了2年

綜合報導 韓國人選擇創業的目的多為解決生計，因此多集中於餐飲業、住宿業和批發零售業。不過，數據顯示，韓國人創業能夠堅持2年以上的概率僅47%。

文章摘編如下：

“白手起家書寫創業神話”等有關創業成功者的報道，雖然經常見諸報端，但現實卻未必如此。韓國統計廳日前發布的《各領域企業生存率》顯示，以2014年的數據為準，韓國人創業能夠堅持2年以上的概率僅47%，大幅低於英國、美國等國家。

韓國人選擇創業的目的多為解決生計，因此多集中於餐飲業、住宿業和批發零售業。韓國統計廳在2013年實施的《全國小工商業者現況調查》中稱，83%的中小工商業者回答，因為謀生而選擇創業。

韓國人創業類型大體分為兩種，分別是生計型和夢想成為第二個喬布斯(註：美國蘋果公司聯合創始人)的機會型，或技術革新型創業。

韓國統計廳發布的《企業存活行政統計》顯示，2015年全年共新增20萬名批發零售業從業者，新增16萬名餐飲住宿業從業者。

調查顯示，對於考慮創業的理由，30.2%的韓國人回答“找工作不容易”，這壹比重遠高於中國（10.7%）和日本（9.1%）。對於不敢輕易創業的原因，38%的韓國人認為是“創業失敗的風險”。

同時，31.3%的韓國人表示，就業形勢嚴峻，如果創業將會選擇餐飲業。20.1%的中國人則對創新創業和電子通信行業感興趣，84.6%的中國人回答考慮“走出去”，這壹比重遠高於韓國和日本。

東京奧運組委會
欲在奧運飲食方面打出特色

綜合報導 2020年東京奧運會和殘奧會組委會正想方設法，欲在奧運會期間為選手們提供飲食方面打出特色。

報道稱，組委會將款待因四年壹度的體育盛事來日的選手作為首要考慮的同時，也在思考如何通過宣傳“和食”，以及減少食物浪費使其在奧運會結束後成為遺產。計劃於9月左右制定基本戰略框架。

報道稱，設置在奧運村的自助式食堂預計有5000個左右的座位。食堂24小時營業，必須迅速且大量地提供歐洲、亞洲、非洲等世界各地豐富多樣的飲食。

據悉，2012年倫敦奧運會時共計提供約200萬餐，高峰時30分鐘提供1萬餐。與過去的奧運會壹樣，東京也預計將委托專業公司烹調食物。

日本中央及地方政府都期待宣傳和食文化，然而也存在課題。組委會計劃使用安全性方面受到相關國際認證的農畜產品，然而國內農戶申請認證並不普遍，重要的日本產食材或有可能出現不足。

自3月起舉行過5次的組委會飲食戰略討論會議上，日本政府復興廳提出應該積極使用東日本大地震災區的食材。另壹方面，也有反對意見表示，因東京電力福島第壹核電站事故留下的印象，即使是達到安全標準的食材恐怕選手也會有抵觸情緒。

組委會運動員委員池田信太郎從前奧運會羽毛球選手的角度指出，選手在比賽前極其註意自身健康管理，傾向於選擇平時吃慣了的食物，“為運動員提供食物和宣傳(和食等)應該分開來考慮”。同時提出“在食堂設置日本食品宣傳展位，以比賽結束的選手為對象進行體驗手擀蕎麥面的活動如何？”

組委會基於聯合國提出的到2030年將糧食浪費減半的“可持續發展目標”（SDGs），將在預測必要的食材方面下功夫，適量采購。有關剩余的食材，有方案表示將提供給為經濟條件差的兒童供應餐飲的“兒童食堂”等。

餐具方面也不同於過去的奧運會，將不使用壹次性的紙制餐具，而是使用可循環利用的餐具，有方案表示奧運會後可用於全國的學校配餐。東京都負責人稱：“希望通過奧運會展現日本‘不隨便浪費’的精神。”

中尼兩國企業簽訂系列貿易合同

綜合報導 由中國商務部和尼泊爾商業部聯合主辦的“中國—尼泊爾貿易項目簽約儀式”在加德滿都舉行。兩國企業共簽署了33項貿易合同，合同金額共計2116.5萬美元，相當於2016年中國自尼進口總額（2200萬美元）的96.2%。

據悉，簽約合同涉及羊毛、羊毛條、牛皮、皮革、地毯、木制品、香皂、紅酒、薄荷油、甘草酸、松香、圍巾、披肩、飾品、金屬制品等尼方優勢產品。

中國商務部外貿司副司長王東堂、尼泊爾商業部部秘烏帕達亞、中國駐尼泊爾大使於紅在簽約儀式上先後致辭。

中方代表表示，加入世貿組織以來，中國政府不斷開放市場，進口規模不斷擴大。2016年進口額達1.59萬億美元，已連續8年進口居世界第二位，在促進國內經濟發展的同時為全球經濟做出了重要貢獻。

近年來，中尼雙邊貿易保持較快增長勢頭，中國產品符合尼泊爾民眾日常需求，技術設備適應尼泊爾建設需要。中國多元化的消費需求也為尼泊爾等國提供了新的發展機遇和巨大的市場空間。

當前，中國正處於工業化和城市化繼續推進階段，消費結構和產業結構升級步伐加快。中國將繼續實施積極的進口政策，向全球擴大市場開放。隨著“壹帶壹路”倡議的積極推進，中國進口來源地結構也將不斷優化。2018年中國將舉辦中國國際進口博覽會，歡迎尼方企業來華參展參會。

尼方代表表示，中國商務部組織貿易促進團來到尼泊爾，是推進雙方經貿往來的務實舉措，充分說明中國政府對尼中貿易的高度重視，必將有利於雙邊互利共贏、深化尼中經貿關系。

該活動由中國商務部外貿發展事務局、尼中工商會、尼泊爾中資企業協會承辦。

Mortgage Alliance
全通貸款 EQUAL HOUSING LENDER
四大保證
☆ 利息最低
☆ 快速核准
☆ 費用保證
☆ 服務最佳
Conventional / FHA | Fixed and Adjustable
New Purchase / Refinance | Cash Out / Home Equity Loan
Free Pre - qualify | Zero Closing Cost Loan
Low Down Payment Loan | 95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
Office:713-777-1377 | Fax:281-656-5360
www.mortgage-alliance.com | 7001 Corporate Dr, Houston, TX 77036
L03_ALLIANCE全通貸款林臻3567B_8

專精：地產稅 – 地產 – 保險
盧雪萍商業事務所
11758 Bellaire Blvd & Kirkwood Houston, TX 77072
專業政府認可顧問
281-798-4318 Binh Luu
請讓我多年的知識十經驗給您解困排難。提供解決方案
快快打電話 281-798-4318 敬請預約
F03-BINH LUU 盧雪萍7B_8

StateFarm

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee, Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com
I01-STATE FARM-LEE 李再融2467B_8

人壽
房屋
商業
汽車
健康
保險
張少英保險
StateFarm 24 GOOD NEIGHBOR SERVICE
免費估價！ 價錢最佳！
www.suecheung.com

電話：(281)969-8281 | 傳真：(281)969-8696
地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459
I01_SF CHEUNG張少英3456B_8

AP保險及稅務
營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING….
所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To
註册代表
幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest，Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449
I01_AP保險3567B_8

J Feng Insurance Agency
誠信保險事務所
FARMERS INSURANCE

·汽車保險·房屋保險·人壽保險·退休計劃
·醫療健保·教育基金·商業保險
*** 歐記健保計劃 ***
10333 Harwin Dr., #485,
Houston, Texas 77063
713-376-6868(O)
972-234-9888(Cell)
E-mail: Jfeng@farmersagent.com
Fax: 713-977-6868
Jennifer 馮
I01-J FENG 馮蓮芳保險67B_8

安利保險 Allrisc Insurance Agency
獨立經營,代理至少二十多間A級保險公司
汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險
專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能爲您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。
713.777.6000
營業時間: 星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036
– 精通: 國、粵英語
I01-ALLRISC-YEO-JASON安利保險1234567B_16

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意 !!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人
保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
Christine To / 蘇霓裳
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語
營業時間: 星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive,#B1, Houston, TX 77036
I01-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險1234567B_16

梅窩新居屋 七萬蚊上到車

381平方呎僅售近140萬 車輛出入需申請許可

香港文匯報訊（記者 文森）今期新居屋逾2,000個單位將於下周三開始揀樓，房委會16日上載屋苑價單，今期“樓王”位於彩興苑高層29樓，售價達384萬元（港元，下同）；最便宜是梅窩銀蔚苑低層1樓單位，售139.82萬元，若綠表申請者借足九成半按揭，只需付5%首期，即大約7萬元便可上車。

根據新居屋價單，今期居屋的“樓王”是觀塘彩興苑B座高層29樓11室單位，實用面積約452平方呎，售價為384.01萬元，平均呎價高達8,496元。若按呎價計算，則以彩興苑B座29樓13室最貴，該單位實用面積為439平方呎，價單定價為374.42萬元，呎價高達8,529元。

早前不少年輕申請者稱不介意入住梅窩，至於三個屋苑之中最便宜的“上車盤”是梅窩銀蔚苑1樓13室，實用面積是381平方呎，售價為139.82萬元，平均呎價約3,670元。換句話說，若綠表買家借足九成半按揭，只需付5%首期，即大約7萬元便可上車。至於銀河苑最便宜的單位，則屬A座1樓12室，實用面積388平方呎，售價為146.08萬元，平均呎價約3,765元。

公共設施需業主保養

值得留意的是，彩興苑三座樓宇的向北單位均設有減音窗，業主不得改動或拆除，當中B、C座被彩盛里相隔，需興建行人天橋接駁，業主要自費管理和保養，亦有機會為斜坡、擋土牆等承擔責任。

銀蔚苑南面背靠一幅天然山坡，建有阻隔泥石的屏障牆，銀河苑南面亦設有擋土牆，業主需承擔保養費用。兩個屋苑都位於所有道路均劃為封閉道路的嶼南地區，車輛進出須持有運輸署收取費用簽發有效的“大嶼山封閉道路通行許可證”。

另外，沙田美盈苑及美柏苑、荃灣尚翠苑、青衣青俊苑及元朗宏富苑5個屋苑，共63個因撤銷買賣協議而收回的居屋現樓單位，亦會在今期新居屋一併重售。

長者家庭續優先揀樓

今期新居屋一共收到10.4萬份申請表，超額申請約49倍，其中約9.21萬份為白表，約1.25萬份為綠表。當中單人申請表佔多數，共有5.95萬份，佔整體57%。

今期新居屋綠白表比例各半，並預留600個配額予“家有長者優先選樓計劃”，以及100個配額予單人申請者，長者家庭可優先揀樓，其次為一般家庭，最後才到單人申請者。房屋署將在下星期三安排首批申請人到樂富房委會居屋銷售中心選購單位。

■今期新居屋中，以銀蔚苑1樓的單位最便宜。圖為銀蔚苑的建築模型。 資料圖片

■觀塘彩興苑成為今期新居屋中的“樓王”，圖為彩興苑A座28樓至33樓13號單位室內間格模型。 資料圖片

近三成市民完全無運動習慣

香港文匯報訊（記者 文森）不少港人忙於工作，少有時間做運動。民建聯調查發現，近三成市民完全沒有運動的習慣，不足四分之一人每周運動3小時以上，最主要原因是沒有時間；五成半市民認為政府的體育運動設施不足夠，逾四成人傾向不滿意政府推動體育發展的工作。民建聯建議政府加強宣傳，鼓勵市民多做運動，透過政策誘因推動全民運動，並完善體育場地與設施。

近半指無時間

民建聯在上月14日至24日以電話隨機抽樣訪問663人，了解市民的運動習慣。結果顯示，近三成（28.3%）市民沒有運動的習慣，26.9%市民每星期運動1小時以下，22.1%市民每星期運動1小時至3小時，每周運動時間達3小時以上的只有22.7%。在沒有運動習慣的受訪者中，最主要原因是沒有時間（48.8%），其他原因為沒有朋友陪同（14.1%）、沒有地方（12.1%）等。

不過，逾五成半市民認為政府的體育運動設施不足夠，少於三成市民認為足夠。就預訂政府體育設施或場地的成功率，25.0%市民表示很少、19.1%表示間中、17.4%表示完全沒有、16.8%表示經常、21.7%表示從未預訂場地。

就政府在推動體育發展方面的工作，43.3%市民傾向不滿意（含非常不滿意），稍多於滿意的37.4%（含非常滿意）。當中依次為34.0%滿意、28.6%不滿意、14.7%非常不滿意、3.4%非常滿意、19.2%表示無意見。

民記促增誘因推動運動

民建聯指出，調查顯示港人運動量普遍不足，而沒有時間是市民不做運動的主因。調查又指出，市民認同運動設施不足，並不滿政府的體育發展工作。民建聯建議政府加強宣傳推廣，鼓勵市民多做運動，並透過政策誘因推動全民運動，例如增加體育課課時、參考醫療券的做法推出運動券、設立康體活動扣稅額等。

民建聯又指，公共體育場館供應持續緊張，康文署的體育館主場館和活動室的使用率高，甚至出現了炒賣體育場地的情況，窒礙市民與運動員參與運動，促政府盡快落實體育及康樂設施五年計劃與啟德體育園計劃，並盡快開發智能康體服務預訂資訊系統，杜絕炒賣、濫用場地的情況。

民建聯又建議，政府可舉辦更多特色賽事或大型體育盛事，打造成運動的流行時尚，並借助市民與遊客對運動的喜愛推動體育產業化。

■民建聯調查發現，近3成市民完全沒有運動的習慣，主因是沒有時間，建議政府透過政策誘因推動全民運動，並完善體育場地與設施。

黃偉綸：正檢討新一期工廈活化

香港文匯報訊（記者 陳文華）香港發展局局長黃偉綸16日出席一項活動後引用特首林鄭月娥早前的講法指，希望在達到消防安全的前提下，開放工業大廈底部數層的多元用途，譬如做停車場等，就此發展局與消防處已展開商討，現階段不作任何假設。他續指，將考慮透過修例加強屋宇署執法，並考慮優化強拍條例，紓緩舊住宅樓宇或舊工廈面臨的多重問題。

黃偉綸16日表示，上屆政府於去年3月不再接受新的活化工廈申請，因當時工廈佔用率高。他引用特首林鄭月娥的講法指，若有新的活化工廈措施來應對工廈安全或違規問題，或會重啟工廈活化計劃。

黃偉綸表示，過去一段時間，商界有聲音表示工廈活化尚有發展空間。現時部分文化藝術活動於工廈內進行，發展局與民政事務局正商討進一步工廈活化措施，現時尚未有詳細細節。

他引用林鄭月娥的講法指，希望在達到消防安全的前提下，開放工業大廈底部數層的多元用途，譬如做停車場等。就此，發展局已與消防處展開商討，現階段不作任何假設。

另外，發展局亦希望整合工廈業權。他指，強拍條例自1999年實施至今，需集齊80%的業權才能收購重建，條例存在優化空間。自1999年至今，處理活化宗數約260宗，當中牽涉工廈僅為8宗，很多工廈不能受惠。

考慮修例助屋署巡查

此外，黃偉綸再次表示對葵涌工業大廈火災奪取3條人命感到難過，強調發展局轄下部門及其他政府部門，包括消防處、屋宇署、地政總署過去一段時間對工業大廈加強執法，若見到有違規情況，會強烈執行相關法規，但當中仍有挑戰，如屋宇署同事進入工廈查驗用途存在困難，未來會考慮透過修例，讓屋宇署同事在巡視用途時有更合理權利。

他續說，過往政府在面臨相關情況時，僅能透過加強執法規管，但在某些情況下，某些命令並不能完全執行到位。未來會引入新思維，除加強執法，亦希望推出正面措施，如引入市場機制紓緩舊住宅樓宇或工廈面臨的多重問題。黃偉綸強調，現時仍處於討論或檢討階段，是否做新一期工廈活化計劃，要待半年至9個月的檢討完成後才決定。

聯大主席讚港海洋保育出色

香港文匯報訊（記者 余家昌）第七十一屆聯合國大會主席湯姆森於14日至16日訪港。他16日出席一個午餐會並發表演講，介紹首屆聯合國海洋大會的成果。湯姆森欣賞香港的海洋保育研究和工作，讚揚香港的海港清潔在過去20年大大改善，又形容香港擁有世界級的海洋環境教育設施。

聯合國於今年6月初舉行首屆海洋大會，會上通過確保2030年可持續發展議程中第十四個目標——“保護和可持續利用海洋和海洋資源以促進可持續發展”能夠得以落實。湯姆森今次訪港，是作為聯合國海洋可持續發展推廣活動的一部分，其間他先後與多家大學的海洋研究專家及海洋公園保護基金代表交流，並參觀了香港海洋生態保育設施。他亦與香港特區行政長官林鄭月娥、中國外交部駐港特派員謝峰以及中國國家海洋局官員會面。

湯姆森16日出席中華能源基金委員會與聯合國經濟及社會事務部可持續發展司合辦的午宴，並發表“拯救海洋”主題演講，呼籲與會者採取七大行動拯救海洋，包括與國際社會聯手落實聯合國2030年可持續發展議程、推廣海洋知識、支持海洋科學研究、支持設立海洋保護區、鼓勵可持續漁業管理、日常生活中減少海洋污染，以及盡量減少碳排放。

湯姆森形容香港是海洋研究中心，並提到香港學者有關海洋缺氧對海洋生態影響的研究令他印象深刻。他亦盛讚海洋公園保育基金在海洋保育及教導公眾海洋可持續發展方面的工作表現出色。

“佔禍”空污拖累 港宜居排名被星超

香港文匯報訊（記者 文森）《經濟學人智庫》公佈最新全球140個城市的宜居指數，香港下跌兩位排第四十五位，首次被跳升11位、排第三十五位的新加坡超越。調查指出，香港在違法“佔領”後社會出現矛盾、空氣污染問題嚴重都是失分原因。

《經濟學人智庫》最新宜居指數排行榜，該調查進行評分時，主要考慮5個板塊共30個影響因子，包括文化、環境、教育、基建、保健制度及穩定性等。

澳洲墨爾本連續7年排榜首，第二名是奧地利維也納，第三名至第五名都由加拿大城市囊括，依次為溫哥華、多倫多和卡加利；長期戰亂的敘利亞首都大馬士革排最尾。

今次排名中，香港的主要競爭對手新加坡的宜居性首次超越香港，攀升11位至排第三十五名，教育制度持續改善是令排名上升的主因。香港的排名則下跌兩位至第四十五名，主因是2014年違法“佔領”後社會出現矛盾，選舉制度改革未有定案，均予人較低的安全及穩定感，空氣污染問題嚴重亦是失分原因。不過，調查指出兩者的得分值差距僅1.6%，兩者宜居度都是名列前茅。

至於亞洲地區排名則以日本東京居首，其次分別是日本大阪、新加坡和香港。中國內地排名最高的城市則屬蘇州，排第七十二位；北京排第七十三位、上海排第八十一位、深圳與廣州分別排第八十四位及第九十二位。

■因空氣污染和穩定性下降等問題，香港的宜居城市排名首次被新加坡超越。 資料圖片

宜居城市指數2017部分排名

排名	城市
1	澳洲墨爾本
2	奧地利維也納
3	加拿大溫哥華
4	加拿大多倫多
5	加拿大卡加利
13	日本東京
14	日本大阪
35	新加坡
45	香港

資料來源：經濟學人智庫

整理：香港文匯報記者 文森

岑氏保險公司
713 777-9111
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare
健康保險－代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業雇員選擇最有價值的健保計劃

I01_SAM'S岑氏保險2467B_16

NEWERA LIFE INSURANCE COMPANIES
新世紀人壽保險公司
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%	3.25%

⊙低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.4%	2.4%	2.4%

⊙低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
⊙二計劃可以提取利息，每次必需高於$125
(有效日期利率自 6/1/17起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079
I01-NEW ERA 新世紀人壽27B_16

一杯清茶 一份日報 一種享受 品味
利登廣告要選好的報紙
美南新聞日報
休士頓黃頁
電話：281-498-4310
傳真：281-498-2728
E-mail: ad@scdaily.com

尋根引路踏遍400村莊
老華裔助500人南粵認祖歸宗

家住美國舊金山（三藩市）的鄭國和70歲了，他是在美第四代華裔。19世紀末，其曾祖父從廣東中山遠赴夏威夷討生活。作為舊金山“尋根之友”項目的創始人之一，他用足夠長的時間來幫助自己和其他人弄明白“我從何處來”的命題。在相關基金會和他的義務幫助下，300多位對中國文化陌生的華裔青年，得以回到地球的另一端認祖歸宗。基因序列注定的黑頭髮黃皮膚，是一種無聲的提醒，催促他去尋找血脈的源頭，去尋找一個族群的記憶。27年來，鄭國和的足跡遍佈廣東400多個村莊，幫助超過500位華裔找到了故鄉。

■《南方都市報》

■70歲的美籍華裔鄭國和27年來助500餘人越洋認祖歸宗。 網上圖片

1988年，他第一次回到祖籍所在地——廣東中山三鄉鎮烏石村。在父親曾短暫讀過書的小學裡，課室的每一張椅子，他都坐了一下。之後，他便產生了帶領美國華裔青少年回中國“尋根”的想法。於是，他和同為美國華人歷史學會成員的華裔歷史學家麥禮謙等人，策劃了“尋根之友”項目，並在1991年啟動。

翌年，他首次帶隊回中國。當時廣東農村依然貧困，村道坑坑窪窪，一天下來，能尋完一條村就不錯了。

尋根不是說走就走的旅行。一個“尋根團”，從發佈報名、篩選團員、設計行程、回鄉尋根、返美後撰寫尋根體驗、舉辦尋根展覽和分享體會、尋根文章集結出版等，整個過程往往要持續一年。

團員祖屋翻碗碟底查家史

有一些村尋根容易，因為留有資料；有的卻非常難，只留下照片或祖先的名字拼音。鄭國和記得，一位連祖母姓氏都不知道的團員，在中山尋親時，通過祖屋一些底部刻有姓名的碗碟，才知道家史。

最難尋的還是潮汕的村落。相比其他地方如台山，潮汕一個村有上萬人，很難尋根。而台山一個村可能只有幾百人，人少，街坊鄰里互相熟悉，打聽就知道了。鄭國和說，再難也要一步步地去找，終歸能找到。他還記得有位祖籍潮汕的華裔，最後通過祖上寫的家書尋到根。

“就像走路會留下腳印一樣，你要沿着這些腳印，一步步地去找。”鄭國和說。

7月20日，一架飛機從廣州白雲機場緩緩升空，一群美國華裔青年完成尋根之旅後返回美國。鄭國和介紹，“尋根之友”每年一般有2次至3次尋根活動，7月份成員多是20歲至30歲青年人，其餘兩次多為30歲以上的華裔。

■鄭國和教導華裔青年給祖先上香，是粵地拜祭的風俗。網上圖片

■廣東佛山禪城村民幫助華裔在族譜上查找親人情況。 網上圖片

■鄭國和(左一)帶領華裔青年回廣東開平尋找祖輩足跡。網上圖片

越洋探訪祖籍地 方知父母皆不易

39歲的Jason現在已能講一口流利的普通話了。2005年，他在鄭國和幫助下，回母親老家台山尋根。Jason說，外公的父親當年是被“賣豬仔”賣到加拿大，外公好不容易才在美國安了家。

Jason十幾歲時，總是和母親因觀念衝突而爭吵，他更對父親心有恨意——Jason4歲時到美國，而父親則長期在廣州生活，幾乎沒有陪伴過他成長。

經人推薦，Jason見到了鄭國和。鄭問他為什麼要尋根，“我想重走他們的路，找找為何會和他們有矛盾。”Jason答。2005年7月，他回到台山。身處外婆曾經生活過的舊屋，透過窗戶看到鄉間小道，眼淚不禁流了下來。這次，他還見到了仍留在老家生活勞作的舅舅。當看到同齡表弟的生活狀態時，他想自己若沒有離開這個村子，“我就是他”。

Jason開始理解媽媽，“當時有一條去美國的路，她做的選擇是為了我”。回到美國後，Jason覺得尋根不但開闊了眼界，還重建了跟母親的關係。尋根期間，他還去廣州看望父親，修復了那段僵持的關係。

貴州現侏羅紀恐龍足跡群

貴州省仁懷市茅台鎮發現大規模的恐龍足跡群，保存非常好，數量高達200餘個。據介紹，該足跡群是中國侏羅紀早期規模最大的蜥腳類足跡群，對了解中國侏羅紀早期恐龍動物群的分佈與演化有着重要意義。

主持鑒定工作的恐龍足跡學家、中國地質大學（北京）副教授邢立達說，2013年夏，茅台鎮赤水河畔一企業在建設車間時，考慮到其後側邊坡地帶岩層不夠牢固，遂對邊坡進行清理，清理至下部半米時發現一個完整的岩石平面，質地堅硬，有許多凹凸，有深淺不一的印痕。今年夏天，該企業員工看到貴州省遵義市習水縣恐龍足跡的報道後，認為後山的凹坑可能是某種足跡，並多方聯繫專家，對比相關信息。

邢立達看到當地提供的照片，認為這些足跡是典型的侏羅紀早期蜥腳類恐龍所留，區域地質圖也顯示，這批足跡來自距今1.7至1.8億年前的地層。

■新華社

粵若發生地震 10秒內發預警

在四川九寨溝地震發生一周後，記者16日探訪廣東省地震局，體驗了廣東地震數據處理中震後10秒發送預警的實時演示，此外，地震災害創新平台還提供自主網上查詢住宅抗震性，在粵港人可了解在內地房產的抗震能力及就近的避難所。

廣東省地震應急與信息中心副主任何壽清介紹，廣東省地震局打造的地震安全創新服務平台可以進行地震實時速報，在廣東省內發生地震後，通過分佈在全省境內的各個監測站，可以在10秒內發出地震預警，以震中為原點，周邊不同城市均會獲得地震波達到的時間預測。

在參觀平台內，工作人員現場模擬了一次廣東河源水庫的地震發生，通過監控系統，記者可看到地震波擴散的預測動態圖，以及地震波到達各個城市的倒計時，在地震發生後10秒內，廣東省地震局的預警系統第一時間響起，並將預警信息聯網發送給各地區。

網上可查詢房屋抗震性

在地震安全創新服務平台中，記者還看到有一欄名為建築房屋抗震能力即時簡易評估的功能，據工作人員介紹，只要民眾登錄網站或下載平台app後，就可根據指引檢測自己住宅的抗震性，這意味着在廣東居住的港澳人士也可及時了解住宅的抗震安全性。系統內還提供了就近避難所查詢功能，讓民眾第一時間選擇最佳逃生場所。

■香港文匯報記者 帥誠 廣州報道

■地震安全創新服務平台實時演示地震災害。 香港文匯報記者帥誠 攝

業績驚喜 騰訊次季多賺70%
純利達182億 遊戲支付網絡廣告收入強勁

香港文匯報訊 (記者 莊程敏) 萬眾期待的股王騰訊中期業績16日揭盅，次季純利達182.3億元（人民幣，下同），大勝市場預期的134.8億元，按年大增70%，每股基本盈利為1.94元，收入達566.1億元，同比增長59%。公司解釋，次季增長強勁主要受智能手機遊戲、個人電腦遊戲、支付相關服務、網絡廣告以及數字內容訂購及銷售所推動，其中智能手機遊戲收入更首次超過個人電腦客戶端遊戲收入。

■騰訊次季業績亮麗，遠超市場預期。圖為馬化騰。 資料圖片

騰訊中期業績摘要

項目	金額(人民幣)	按年變幅
總收入	1061.6億元	+57%
股東應佔盈利	327.1億元	+64%
每股基本盈利	3.48元	+64%
分部收入		
增值服務	719.1億元	+42%
網絡廣告	170.3億元	+51.7%
其他	172.1億元	+196.3%

製表：莊程敏

騰訊第二季業績摘要

項目	金額(人民幣)	按年變幅
總收入	566.1億元	+59%
股東應佔盈利	182.3億元	+70%
每股基本盈利	1.94元	+69%
分部收入		
增值服務	368億元	+43.3%
網絡廣告	101.4億元	+55.3%
其他	96.5億元	+177.5%

製表：莊程敏

據業績報告，騰訊截至6月30日止的6個月純利達327.1億元，按年增長64%，每股基本盈利為3.48元，收入達1,061.6億元，按年升57%，不派中期息。第二季純利182億元、營收566億元，分別較市場預計的134.8億元及528.8億元為多。當中值得留意的是，騰訊智能手機遊戲收入首次超過個人電腦客戶端遊戲收入，個人電腦客戶端遊戲收入同比增長29%至約136億元，智能手機遊戲收入同比增長54%至約148億元，騰訊預期未來期間個人電腦客戶端遊戲收入的增長將會放緩。

手遊收入首度超電腦遊戲

市場分析指出，根據業績報告，騰訊受注目的手遊業務表現佳，智能手機遊戲收入更首次超過個人電腦客戶端遊戲收入，反映手遊已經成為騰訊的最大收入來源，而第三季為暑假，有利手遊業務，相信第三季表現更佳。近日不少大行都憧憬騰訊業績或有驚喜，紛上調其目標價，資金推動騰訊股價不斷破頂。

雲業務AI技術加大投資

騰訊財經16日引述騰訊主席兼首席執行官馬化騰表示，騰訊第二季在多個業務實現強勁的收入增長，讓集團能夠在日趨激烈的行業競爭中進行創新投資和新技術的投資。遊戲業務持續增長的同時，集團也在竭力打造健康的參與網絡遊戲的方式。購買的連續劇和自製綜藝節目的成功，為集團的視頻平台提升了用戶活躍度及廣告收入。騰訊的支付業務，特別是微信支付線下交易的快速普及，使互聯網用戶的日常生活更加便捷。集團也在加大對雲業務和AI技術的投資，以確保集團日後可為用戶及業務合作夥伴提供更優質的服務。

人工智能多個領域獲突破

馬化騰另在業績報告中指出，騰訊認為人工智能(AI)是必備能力，公司內部研發人員近期在圍棋人工智能程序、面部識別以及醫學影像等多個領域取得了突破性進展。人工智能具有戰略意義，集團會持續進行長期投資，以加強在機器學習、計算器視覺、語音識別及自然語言處理等領域的技術能力。鑒於行業競爭日益激烈，集團預期公司投資新舉措，如支付相關服務、雲服務及人工智能等方面，將會增加。

微信WeChat月活躍戶9.6億 升20%

香港文匯報訊(記者 莊程敏) 騰訊業績報告顯示，截至6月底，QQ的月活躍賬戶達8.5億，下跌5.4%；QQ的智能終端月活躍賬戶為6.6億，下跌3.9%；微信及WeChat的合併月活躍賬戶為9.6億，上升19.5%；收費增值服務註冊賬戶達1.18億，上升12.4%。

公司指，由於非核心用戶減少，智能終端月活躍賬戶整體同比下跌3.9%。然而核心用戶參與度上升，特別是包括個人電腦及移動端在內的最高同時在線賬戶同比增長8.4%至2.68億。此外，年齡為21歲或以下用戶的智能終端月活躍賬戶同比增長，反映QQ在年輕群體中的受歡迎程度增加。

QQ年輕群體增 遊戲勁收

網絡遊戲方面，個人電腦客戶端遊戲收入同比增長29%至約136億元（人民幣，下同），受益於主要遊戲（如《英雄聯盟》及《地下城與勇士》）的強勁表現。ARPU整體實現同比及環比增長，公司預期未來期間個人電腦客戶端遊戲收入的增長將會放緩。智能手機遊戲收入同比增長54%至約148億元（包括歸屬於社交網絡業務的智能手機遊戲收入），首次超過個人電腦客戶端遊戲收入。智能手機遊戲收入增長乃受現有遊戲（如多人在線戰術競技遊戲《王者榮耀》）及新遊戲（如動作類遊戲《魂斗羅：歸來》、角色扮演遊戲《龍之谷》與《經典版天龍手遊》）所推動。

受惠雲服務 其他業務升1.8倍

另外，網絡廣告業務實現55%的收入同比增長，其他業務錄得177%的收入同比增長，主要受支付相關服務及雲服務增長所推動。線下商業交易的支付業務快速增長，乃由於公司拓寬線下商戶基礎而加強與美團點評及其他渠道合作夥伴的合作。截至6月底，集團的現金淨額為212.67億元。現金淨額環比減少主要反映集團派發截至去年底的末期股息。

次季增值服務業務收入增43%

單以第二季而言，增值服務業務的收入同比增長43%至368.04億元；網絡遊戲收入增長39%至238.61億元；社交網絡收入增長51%至129.43億元；網絡廣告業務同比增長55%至101.48億元；媒體廣告收入增長48%至40.77億元；社交及其他廣告收入增長61%至60.71億元；收入成本同比增長86%至283億元。

中朝邊貿受創 華商轉型避險

水產老闆損失千萬 煤炭商販轉銷人參

香港文匯報中朝邊境直擊

香港文匯報訊（記者 于珈琳 遼寧丹東報道）朝鮮半島“八月危機”隨着聯合國新一輪制裁及朝鮮釋放“暫停攻擊關島計劃”消息而緩和降溫。劍拔弩張局勢中，中朝邊貿商販受損嚴重。在遼寧丹東，一位從事朝鮮煤炭、鐵礦進口生意十餘年的朴先生（化名）表示，國際局勢已成為中朝貿易的最大風險因素，15日中國宣佈執行聯合國決議的清單一出，單是禁運水海產品一項就令不少邊貿生意人損失上千萬元（人民幣，下同），而他本人也在今年初轉型創建起一家朝鮮山貨（土產）貿易公司，同時兼營朝鮮字畫等文化產品。

朴先生新開的朝鮮山貨店位於距離丹東市區近20公里的國門灣中朝邊民互市貿易區內。說起曾經從事的朝鮮煤、礦石進口生意，他顯得沒什麼興趣，反而跟香港文匯報記者講起了做水產生意的朋友這幾天的遭遇，“你不要小看水產生意啊，那也是大宗貨，有時候一走貨貨款都上億的，”他說起一個大連的朋友，“他買漁船、跟朝鮮人合作開貿易公司，一下投入好幾千萬，過去是幾下就能賺回來的，這次損失可不少，那些設備就得上千萬。”

大宗邊貿風險增高

和他曾經從事的生意一樣，水產、鐵礦等大宗商品的禁運已經釋放出中朝貿易中部分領域風險增高的信號，他不無遺憾地感歎，“我也出來（指退出煤鐵生意）晚了，到後來已經掙不到錢了。”眼下，他反倒非常看好山貨、手工藝品及油畫等小商品的買賣，“我挺有信心，我打算下半年就去南方再開個賣人參的分店，南方人很認朝鮮的開城高麗參。”

香港文匯報記者連日在丹東口岸、邊民互市貿易區走訪發現，依附於礦山、煤炭進口等傳統中朝貿易的開礦設備、鏟車等店舖於去年底陸續閉門歇業。據邊貿從業者表示，大型貿易公司早已關閉這方面的業務以避風險，而小型的專營公司只有直面倒閉的風險，有的能夠全身而退，之後也會選擇風險較小的小商品經銷等生意。

朝外匯渠道幾切斷

據公開資料顯示，朝鮮曾經的外匯來源三成以上靠出口煤炭，而鐵礦石和鋼鐵出口佔比超過一成。分析人士指出，聯合國多輪制裁之下，朝鮮外匯的主要渠道、大宗貨品出口已近乎被切斷。

在丹東口岸附近、斷橋等景點周圍以及互市貿易區中的朝鮮商品免稅店內，隨處可見色彩斑斕、縫紉細緻的朝鮮手工藝品，甚至近年收藏界興起的朝鮮油畫作品，也成為了丹東街頭常見的“朝鮮特產”。與上百元的手工藝品相比，朝鮮名家的油畫作品標價在1萬至5萬元不等，多以老虎、朝鮮少女、山水景物為主題，據店主介紹是因應中國收藏家的需求。

文化交流共盼和平

朝鮮油畫的價格令不少遊客頗為費解，朴先生則頗為推介。“我們都是朝鮮族，有共同的民族文化，其實我們和朝鮮人之間的交流還是很順利和友好的，”他引用朝鮮朋友的話說，“誰都不希望打仗，和平最好！”

■在朴先生位於互市貿易區內的山貨店裡，琳琅滿目的朝鮮木耳、山野菜等鋪滿了貨架。 香港文匯報記者于珈琳 攝

■中朝互市貿易區內，一直未見開放的中朝農副產品街上仍舊空置，偶有店舖在裝修中。 香港文匯報記者于珈琳 攝

丹東人的朝鮮故事

記者手記

在記者眼中，丹東人熱情、直爽、愛憎分明。無論是出租車司機、江畔健步走的大爺大媽，總有幾個令人或驚呼、或感歎、或惋惜的朝鮮故事要講給你聽。他們的故事來自於人性中最純粹的獵奇，不去故意抹殺也不爲己之利費力包裝。

開出租車的賴師傅曾經在一家貿易公司跑過幾年貨車，他認識的一個老闆被朝鮮人騙了全部身家後跳樓自殺，“這事一出，我就對朝鮮一點好感都沒有了，有時候我碰上朝鮮人打車，就當沒看見。”賴師傅有些不好意思，“其實咱都知道做生意哪都有坑，可是朝鮮人騙誰也不能騙咱中國人啊！”

■中朝邊境丹東口岸，一輛載有朝鮮人的小巴被一私家車追尾。 香港文匯報記者于珈琳 攝

在丹東口岸拉活的老王，沒事就坐在口岸正門對過的人行道邊上，15日一場小雨導致口岸大門前發生了一宗交通事故，一輛載有幾名朝鮮人的老式小巴被一輛私家車追尾了，小巴爲朝鮮車牌，“你看那上邊下來的朝鮮人，別看車不咋的，他們可有錢啊。”一天能賺個50多元辛苦費的老王說，“你去咱丹東的春柳（服裝商城）看看，總能碰着他們。”他神色神秘，“咱江邊的韓國店，朝鮮人可是喜歡呢，吃的用的帶回去，都得撕了包裝，免得‘犯錯誤’。”類似的生活瑣事被當作“秘聞”在坊間流傳着。

■香港文匯報記者 于珈琳

新橋成軍管區 通車無期

香港文匯報訊（記者 于珈琳 遼寧丹東報道）聯合國最新一輪制裁是自朝鮮2006年首次舉行核試驗以來的第七輪制裁。多次累計的制裁範圍，已幾乎涵蓋朝鮮能夠用於出口創匯的主要產品，對朝鮮外匯能力已造成重創。儘管如此，香港文匯報記者連日在丹東口岸、中朝貿易集散地花園物流園觀察發現，中國出口朝鮮的服裝、飼料、日化等民生物資出貨平穩，甚至一度出現驟增現象，以致超負荷運行多年的鴨綠江大橋曾多次出現貨車首尾相接、排隊過關的罕見情景。而備受期待的新鴨綠江大橋開通仍無限期擱置，這一被寄望於未來承擔中朝陸路運輸八成以上的工程目前已被封閉起來，成為軍事管理區。

■早在2014年就已竣工的丹東新鴨綠江大橋仍開通無望，如今已成為軍事管理區。 香港文匯報記者 于珈琳 攝

■不少遊客在鴨綠江畔觀賞新鴨綠江大橋的景觀。 香港文匯報記者 于珈琳 攝

遊客駐足拍照稱可惜

在新鴨綠江大橋丹東上橋口處，去年仍被空置無人看管的大橋橋頭段已被鐵網圍護起來，上橋處醒目的“軍事管理區，禁止入內”幾個大字正提醒過往車輛禁行。而在橋下臨近鴨綠江邊的棧道上，已延伸至朝鮮新義州方向大橋的壯觀景象引來不少遊客駐足拍照，有人感歎，“大橋這麼空着不就完了麼，可惜了。”

專家：朝方損失更大

韓朝問題專家、遼寧社科院研究員呂超就此向香港文匯報記者表示，新鴨綠江大橋的開通相信已是兩國百姓的共同期望，而目前遲遲不能通車的情況很明顯會使朝鮮損失更大。據報道，中國已投入至少25億元人民幣進行基礎設施建設，且目前中朝間的陸路通道已超負荷，足見朝鮮對中國民生物資的依賴程度與日俱增。呂超分析，朝鮮應已有緊迫感，但大橋未開的箇中原因仍難以揣測。

尼泊爾總統會見汪洋：不允領土被利用反華

香港文匯報訊 尼泊爾總統班達里16日在加德滿都會見了到訪的中國國務院副總理汪洋。據中新社報道，班達里說，決不允許任何勢力利用尼領土從事反華活動。

深化“帶路”合作 加強互聯互通

班達里說，尼中是患難與共的好鄰居、真朋友。尼政府和人民珍視同中國的傳統友誼，感謝中方對尼國家發展及災後重建提供的支持和幫助。當前，兩國高層交往密切，各領域合作進展順利。尼方支持習近平主席提出的“一帶一路”偉大倡議，將積極參與“一帶一路”建設，推動尼中友好關係和互利合作不斷向前發展。尼方堅定奉行一個中國政策，決不允許任何勢力利用尼領土從事反華活動。

汪洋向班達里轉達了習近平主席的親切問候。汪洋說，中尼是山水相連的友好鄰邦，兩國關係是不同政治制度、不同大小國家友好相處的典範。中方願同尼方一道，落實好習近平主席同尼方領導人達成的重要共識，保持高層密切交往，鞏固政治互信，深化拓展兩國在“一帶一路”框架下的務實合作，加強互聯互通，在國際和地區問題上密切協調配合，推動中尼世代友好的全面合作夥伴關係持續向前發展。

解放軍西北高原陸空聯演 提升部隊聯合作戰水平

香港文匯報訊 據央視報道，陸軍第76集團軍近日組織某特戰部隊與某陸航旅在西北高原某地展開陸空聯合訓練，探索戈壁荒漠等複雜地形條件下的聯合訓練新戰法，提升部隊聯合作戰水平。

清晨，某陸航旅的數架直升機搭載特戰隊員升空，抵近目標區域後為縮短降落時間，特戰隊員採取了難度系數較大的粗繩滑降、雙門離機的方式降落地面，隨後迅速依託有利地形，對藍軍哨位展開火力打擊，迅速控制了目標區域。隨後，其他作戰小組陸續趕到，鞏固和擴大機降點，完成合圍殲敵。

第76集團軍某部作訓科參謀梁冬稱，我們在陸航部隊的配合下，練指揮、練協同、練打法，檢驗了各隊組協同作戰的能力，提高了隊員聯合作戰的意識和素養。入夜後，特戰隊員展開夜間突擊課目訓練，在高強度的實戰化訓練中檢驗高原地區戰法、訓法。

恩典華人浸信會
GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH
雙語崇拜：廣東話、普通話
16755 Southwest Frwy • Sugar Land, TX 77479 (位於Sugar Land Baptist Church內)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:00 至 10:15
迦南團契 週三上午 10:30 至中午 1:00
迦密團契 星期天下午
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
家庭查經 每月一次/週四下午 7:00
伉儷團契 請致電查詢
郭美德主任傳道 • 顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師：福彼得牧師
TEL : 832-382-3316
E-mail : info@gracechinesebaptist.org
C03_GRACE恩典浸信會246B_4

休士頓美華天主堂
Ascension Chinese Catholic Mission
YOU ARE THE LIGHT
白宇傑·文德神父
281-575-8855
教友聯絡:
Lawrence Hsu 徐冠中
713-822-8985 (C)
281-564-1832 (H)
4605 Jetty Ln, Houston, TX 77072
週末彌撒:
Sat 5:30pm 英文
Sun 9:00am 英文
11:00am 中文
C03_ASCENSION美華天主堂6B_4

德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am–5:00pm
每週日09:00am–11:30am 英語講座禪坐
10:00am–12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm–03:00pm 念佛共修
03:00pm–04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎洽借
每月第二/四 週四 7:30pm–9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二 週六下午 2:00pm–4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿
Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072
C03_JADE玉佛寺1234567B_4

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理 備Supra Key
碩士土木工程師
Richard Liu
E-mail : richliu222@gmail.com
手機 : (832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
R02_EBP專業房屋檢驗2467B_4

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST
中文堂
週日 [中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am
地 址: 900 EchoLane, Houston, TX 77024
連絡人: 陳相如
電 話: (713)732-6265
(本教會設有聖經學校，其學分可轉至正式聖經學院，以申請聖經研究學學士和碩士學位，並可保持學生身份)
C03_MEMORIAL中文堂567B_4

仁愛華人浸信會
TALLOWOOD CHINESE BAPTIST CHURCH
牧師:李秋霖 Rev. Jason Lee
主日崇拜/ 上午十一時
主日學/ 上午九時卅分
禱告會及青少年聚會/ 禮拜五下午七時卅分
英語教學/ 禮拜三早上九時卅分
地址：555 Tallowood Dr, Houston, Texas 77024
電話：(713)468-8241 (281)579-1881
歡迎您來聽福音 / 一同敬拜事奉神
C03_TALLOWOOD仁愛浸信會6B_4

華人之聲中文福音廣播
www.chinese-radio.org
(24小時全天播放)
KHCB 1400AM 及 101.5FM
禮拜六及禮拜日上午八時至下午五時
KHCB 105.7FM
禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
2424 South Blvd, Houston, TX 77098
電郵: info@chinese-radio.org
C03_KHCB華人之聲56B_4

休城恩惠臺灣基督長老教會
Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston
6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面)
E-mail : GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM
小會書記 張榮森 長老
(O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497
歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜
主日禮拜10:00AM 星期四晚上8時查經會
耶穌說:凡勞苦擔重擔的，來就近我! 我要給你安息
C03_GRACE恩惠台灣6B_4

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News
電話 : 281-498-4310
傳真 : 281-498-2728
11122 Bellaire Blvd.
Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址 : www.scdaily.com

緣
知福福常在
隨緣緣隨來

江國慶案 高院判陳肇敏等人賠5950萬

（中央社）台灣高等法院今天認定前空軍作戰司令部司令陳肇敏等人違法取供，導致前士兵江國慶遭判死刑，有故意及重大過失，判決陳肇敏等人共應賠新台幣5950多萬元，全案仍可上訴。

民國85年間，空軍作戰司令部發生女童被姦殺案，被控犯案的江國慶遭軍方槍決；軍事法院再審後改判無罪，國防部依法補償江家約新台幣1億300多萬元，並聲請假扣押陳肇敏等財產，和前空軍反情報隊少校保防官鄧震環以280萬元達成和解。

軍方補償江家後，再由軍事法院向台北地院提起民事訴訟，以陳肇敏等人有故意或重大過失或等違法行爲，向他們6人求償。

陳肇敏等人以自身沒有故意或重大過失、軍方提起請求的時效已過，主張不用賠。

台北地方法院開庭審理後，在103年5月院判陳肇敏、前軍法室主任曹嘉生、當時的反情報成員柯仲慶、何祖耀、李植仁（已歿，由兩名繼承人在遺產範圍內賠償），各應賠償1474萬元到859萬元不等，共計約5950多萬元。

全案經陳肇敏等人提起上訴，高等法院開庭審理後，今天駁回上訴。新聞參考資料內容中提到，高院認爲，陳肇敏於命案發生時是空作部司令，爲該部最高軍事長官，有指揮、監督所屬軍事檢察官追訴犯罪的義務，但他卻違法指示不具有軍事警察身分的反情報隊，參與這起命案的訪談、調查工作。

然而，因女童命案陷入膠著，陳肇敏爲求早日破案，竟核准柯仲慶擬定以恫嚇爲方式的訪談計畫，且指示將江國慶施以禁閉處分，以利柯仲慶、何祖耀等三人對江國慶施以不正方式方式之訊問，因而取得江國慶與命案事證不符，陳要負1/3責任。

高院法官判陳肇敏、柯仲慶各賠1474萬714元，曹嘉生、何祖耀則各賠859萬8750元；李植仁的繼承人均未聲明不服，判連帶賠償1289多萬元確定。

陳金德是否應下台 陳菊：行政院決定

中油公司董事長陳金德在15日全台大停電後表達會負完全責任，有人要他應該下台。高雄市長陳菊（左）16日表示，陳金德該不該下台負責，是中央、行政院決定。

台北律師公會退會 全聯會：一個都不能少

（中央社）針對台北律師公會昨天表示要退出中華民國律師公會全聯會，律師全聯會今天表示，誠懇呼籲台北律師公會勿輕言退出，會盡最大的慰留，而且「16個公會一個都不能少」。

中華民國律師公會全國聯合會是依律師法發起，由台灣16個律師公會組成的全國性組織；律師全聯會今天發布聲明稿指出，台北律師公會昨天發出理監事會決議退出全聯會的聲明，全聯會實感遺憾，但就不同公會會員間的歧見，仍將一本初衷，繼續爲各會員進行意見整合與協調。

律師全聯會表示，惟有藉由暢通不間斷的善意理性對話，才能協作形塑合乎律師與全民利益的體制；基於這種信念，誠懇呼籲台北律師公會理監事會及全體會員，應本於律師化解衝突、整合不同意見的專業與自信，勿輕言退出或拒卻參與律師的全國性組織與活動。

律師全聯會說，律師入會制度、律師公會間組織的變革、降低律師執業負擔等議題，各公會長期以來雖有不同意見，但期間曾就「主兼區制」獲致共識，但因時空人事變遷，陸續出現「總會制」、「單一入會全國執業制」、「主兼區制」、「維持現狀制」等不同意見。

律師全聯會指出，在未形成新的共識之前，全聯會會以全國16個公會原已達成的「主兼區制」爲基礎，同時徵得16個公會均同意的「各公會均有存在價值，一個公會都不能少」共識，就每位律師所需要負擔的入會費、月會費作出評估，並對各律師公會的工作與對轄區院檢當地民衆提供的法律服務進行調查，持續與北律及15個律師公會進行對話。

屏東乘風空拍展　把海洋搬進縣府

屏東縣政府推出「屏東・乘風」空拍展，將縣府西側中庭變成一片離島海域。縣府16日召開記者會，縣長潘孟安（右3）表示，展覽預計展出至年底12月31日止，民衆可在上班時間至縣府欣賞。

談815大停電 柯文哲：台灣電力太便宜

（中央社）台電桃園大潭發電廠6座機組昨天下午跳脫，造成全台無預警大跳電，台北市長柯文哲曾表態反核。他今天說，台灣電力太便宜，不可能要便宜又不要核電。

柯文哲今天下午出席世大運聖火傳遞—台北舊城路線起跑儀式，會後受訪表示，對於昨天的大跳電，認爲重點是在於電力的整體規劃，他認爲台灣的電力太便宜，「不可能又要便宜又不要核電」他說「什麼都要就是不要付錢，沒有那一回事。」

不過，他也說，電力牽涉到台灣產業，要如何處理，是經濟部要思考的課題。

柯文哲在8月5日時針對松湖變電所是否興建一事，曾說台灣這麼多年沒有缺過電，不然就缺一次看看，如今應驗；他今天說，台電要向民衆說明興建松湖變電所的必要性，不然「講了10幾年也沒有缺（電），到底是不是要相信你（指台電）？」

北檢查大巨蛋弊案 李述德遭限制住居

（中央社）台北地檢察署偵辦大巨蛋涉圖利等案，今天上午傳喚時任台北市財政局長李述德；檢方訊後在晚間10時50分左右，依涉違貪污治罪條例諭令李述德限制出境、出海及住居。

此外，北檢今天早上也傳喚前總統馬英九、提訊遠雄集團創辦人趙藤雄出庭釐清案情。

馬英九部分，檢方訊後在下午5時50分左右將馬英九請回。趙藤雄訊後還押看守所。

馬英九面對記者提問相關案情，均未正面回應，但他說，「我對我的清白有信心，禁得起考驗，謝謝。」

台北市長柯文哲上任後成立廉政透明委員會，調查大巨蛋案等，認爲曾任台北市長的馬英九涉不法，將大巨蛋案移送調查。

廉政委員會民國104年5月舉行記者會表示，馬英九於台北市長任內，與遠雄簽約卻不收權利金，違反BOT常態，是馬英九及時任台北市政府財政局長李述德93年9月20日私下與遠雄集團創辦人趙藤雄等密會，達成違法刪除「權利金」約定，涉嫌讓遠雄取得不法利益。

另外，松菸護樹聯盟等民間團體也向當時的最高法院檢察署特別偵查組及北檢告發馬英九、李述德涉圖利遠雄。

業者勾結土地仲介 非法棄置廢棄物被逮

（中央社）台中市檢警環聯合專案小組近期偵破新型態環保犯罪，業者勾結土地仲介，在疏於管理的偏僻土地非法棄置廢棄物，經專案小組偵辦後，警方逮7名嫌犯並移送台中地檢署進一步偵辦。

台中市環保局長白智榮今天表示，近年來環保犯罪集團看上室內倉庫與廠房的隱蔽性，採用「先承租、後棄置」手段，在租屋處堆滿廢棄物後逃逸，讓不知情屋主負擔高達新台幣上千萬元的廢棄物清理費用。

白智榮指出，現在招式又翻新，從室內移至戶外，專挑疏於管理的偏僻土地，在地主不知道的情況下，非法棄置廢棄物，導致無辜地主也面臨巨額清理費用。

台中市環保局民國105年11月啓動「檢警環查緝環保犯罪聯合小組」，在台中地檢署檢察官楊仕正指揮下，與內政部保安警察第七總隊第三大隊第二中隊，以及台中警局刑事警察大隊第七隊共同蒐證。

辦案人員查出有犯罪集團自去年10月開始吸收陳姓土地仲介，由於陳姓仲介熟悉當地環境，提供龍井區一處不常有地主巡視的偏僻土地，作爲丟棄廢棄物場所。

犯罪集團將兩座大型空油槽運至空地置放，並將南投一家回收機構運來工業用廢潤滑油，從油槽以接管方式直接排放在山坡土壤。

白智榮說，今年6月底檢警發動搜索，連月查扣多項不法犯罪證據，並在本月初逮捕7名嫌犯組成的環保犯罪集團，全案依違反廢棄物清理法移送台中地檢署偵辦，可處1年以上5年以下有期徒刑，得併科1500萬元以下罰金。

雲林好康大放送 國中小教科書等3項免費

雲林縣長李進勇（後左4）16日主持記者會，宣布3項好康施政，實現選舉諾言，推出關懷學童「三個貼心，家長放心」施政。

通用傳訊 General Communication Inc.
dish AUTHORIZED RETAILER 双重優惠送新開客戶
• 送$100：滿12個月符合信用合資格客戶
• 送$240：須訂購Top120+中文頻道每月減$10滿24個月
長城平台22個頻道 $14.99/月
香港翡翠電視9個頻道（加裝英文TOP120套裝） $19.99/月
台灣天王套裝21個頻道+TVBS $29.99/月
sling INTERNATIONAL ultra mobile Lycamobile Call the world for less
SUMMER Energy 最低的價格，最大的優惠 我們代理住家和商業用電服務
xfinity comcast 家庭 商業網絡
高速上網 $29.99/mo. for12 months 55 Mb Expires 8/28/17
網絡+電視 省錢套裝 $59.99/mo. for12 months
CNN Fox News ESPN Root Sports Disney Food Network History Discovery Golf
立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot),讓您出門不斷網絡。
網絡 電視 電話 保安
限時優惠 **有抽油煙機樣品展示和專人為你解釋及專業安裝 多種型號全自動清洗及易拆洗抽油煙機 特價$298-$725
微信：wechat ID. jiadebao88 www.generalcomm.com
一通電話可以爲你服務所需 Tel:281-983-0088 / 713-882-3686 | 6515 Corporate Dr. #R, Houston TX 77036
T02_GENERAL COMM通用傳訊1234567B_40

共享經濟重資源利用 國發會研擬原則

（中央社）共享經濟是全球新創潮流，對分享資源或營業獲利有很大爭議，國發會研擬「共享經濟法規調適檢視原則」，鼓勵在資源利用情況下，不影響市場競爭和消費者權益。盼年底前送行政院核定。

國發會研擬「共享經濟法規調適檢視原則」，初步認定，若服務提供者以此爲業，就不屬共享經濟，以免造成不公平競爭，期望年底前就能有版本送行政院。

共享經濟是全球新創經濟模式的潮流，之前Uber、Airbnb都蔚爲一時話題，近日oBike登台，因不時發生違規亂停現象，造成民衆非議。共享經濟在共享與營利間界線不明，衍生出許多爭議。

因應共享經濟發展趨勢與其帶來的相關問題，國發會規劃研擬「共享經濟法規調適檢視原則」，從5月底至今已召開二階段的意見徵集，預計17日還要在行政院召開諮詢會議。

對於會議內容，國發會參事林志憲表示，除聚焦稅、消費者保護、部會權責，及共享經濟中平台、服務提供者與接受者各自權責，並以住宿、居家照護、運輸業作爲優先討論業別。

林志憲解釋，共享經濟可分爲「服務提供者」、「平台」以及「服務接受者」三部分，但共享經濟的新型態服務，往往受到現有法規限制。

不過，共享經濟是分享資源還是尋求獲利的動機，林志憲也說明，共享經濟應是鼓勵閒置資源有效利用，符合這種精神的營運模式，政府會盡量調適法規、給予空間。

林志憲解釋，不同行業會有不同的經濟模式，研擬檢視原則可讓主管機關，判斷是分享資源的「偶一爲之」，還是營業獲利的「以此爲業」間的界線，提升資源利用但不影響市場競爭。

他舉例，像民間就有學者設立設備共享平台，把學校閒置的機器設備，藉由平台上租借給需求者。而國發會針對這件案例，去協調工程會找出法規調適空間。

林志憲也認爲，共享經濟應遵循「有所得就要繳稅」，兼顧公平競爭、消費者保護等原則，才能確保共享經濟是鼓勵資源利用的情況下，不影響市場競爭和消費者權益。

815全台大停電　南投縣議員譴責

多名國民黨籍南投縣議員16日召開聯合記者會（圖），指15日全台灣無預警大停電造成縣民許多不便，要求中央政府立即提出改善方案。

銀行營業時間可彈性調整 金管會鬆綁

（中央社）金管會最新公布金融機構營業時間規定，給予各銀行自訂營業時間的彈性空間；金融機構若是依實務需求要自訂營業時間，須事先向金管會提出申請。

金融監督管理委員會昨天宣布，已完成「金融機構營業時間及遇天然災害發生時停止營業作業方式」預告程序，將於近日發布施行。

銀行局表示，作業方式重點包含：一、金融機構的共同營業時間爲星期一至星期五上午9時至下午3時30分；二、金融機構若擬於共同營業時間外增加營業時間，可向銀行局網站申報，三、若是依實務需求要自訂營業時間，須事先向金管會提出申請。

此外，若遇天然災害如颱風來襲時，金融機構營業時間則以所在地權責機關發布爲主；若未發布明確時間，當宣布上午停班時，停止營業時間爲當日上午9時到下午1時30分，若下午停班時，停止營業時間爲中午12時到下午3時30分。

同時，金管會指出，如聯邦銀行在微風廣場內的分行就是配合賣場，營業時間調整爲上午11時到晚上8時，另外，還有國泰世華敦南新形象專區也適用彈性營業時間。

國泰世華銀行表示，敦南分行的KOKO新形象專區與一般分行有兩大不同，首先，配合所在地人潮出入習性，營業時間調整爲每週二至週六的中午12時到晚上9時；其次、新形象專區主要是推廣KOKO品牌與體驗數位金融服務，因此，不提供分行作業服務。

國泰世華指出，敦南分行新形象專區主要是推廣KOKO數位銀行品牌，因此，未來空間運用上會有更多變化，將持續創造新的互動方式，打造和年輕人溝通的橋樑。

因應數位化浪潮，愈來愈多民衆偏好在網路上進行金融交易，國泰世華銀行於2015年推出數位銀行品牌「KOKO」，並在國泰世華敦南分行成立KOKO新形象專區。

打造節能貨櫃輪 台船推劍艏式船頭

（中央社）台船今天發布新聞稿指出，公司設計的「劍艏」式船頭貨輪，比同級貨輪可省5%油耗，頗受好評，長榮海運已下訂10艘2800TEU級該款貨櫃輪，首艘8月底將交船。

長榮海運委託台灣國際造船公司建造10艘2800TEU（20呎標準貨櫃）「劍艏」式船頭貨櫃輪，首艘將於月底交船。

台船指出，這艘船長211公尺，寬32.8公尺，滿載吃水11.2公尺，全船有5個貨艙，共可裝載2870個20呎標準貨櫃，船內並設有342組冷凍貨櫃插座，採最新省油主機，船速可達21.8節，是同級貨輪中最節能，適用短程航行。

台船總經理曾國正說，這艘船頭採劍艏設計，不僅在靜水中阻力低，在耐風浪的表現上更爲優異；低阻線形、節能舵及高效率螺槳，也可有效提升推進效率，大幅節省油耗並減少碳排。

台船管理處經理江枝文說，這艘短程貨櫃輪除滿足國際海事組織能源效率指標的最新節能標準，船速、油耗與裝載性能等規格也都要求到完美，加上獨特設計的「劍艏」式船頭，可省下5%油耗。

「就像是劍一樣削平，這是台船獨有的設計。」江枝文說，一般貨櫃船船頭都有弧度，但垂直設計彷彿刀削般，可減少耗油。

曾國正說，國際造船業處於寒冬，但已經聞到復甦氣息，明年底可望改善，此外，國艦國造、離岸風電政策下，對台船長期發展也很有利。

他又說，海軍獵雷艦承包商慶富集團爆發涉詐貸案衝擊造艦，台船早就具備造獵雷艦技術及能量，只要海軍出聲，隨時可伸手相援造艦。

另外，美國媒體報導，美國驅逐艦費茲傑羅號6月撞上菲律賓貨輪嚴重毀損，將由台船設計建造的重載船藍馬林魚號載運返美維修。曾國正表示，這艘載重船由台船設計建造，性能口碑不錯，台船也陸續在接單建造。

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入
Tapioca King
助你開拓珍珠奶茶生意
E-mail:bobby@tapiocaking.com
Website:www.tapiocaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072
●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●
Phone:281-933-6660
Fax: 281-933-6662
適宜各式大小餐館
包括：圖片Menu、封口機、攪拌機、各種原料，定能帶來可觀的收入
F05_TAPIOCA KING林波霸246B_8

Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity Comcast Xfinity
xfinity COMCAST
家居 及 商業
HOME BUSINESS
我們為您提供最優質的家居及商業服務，立即申請及查詢免費安裝詳情，更可享用熱點(Hot Spot)使用權。
限時優惠
55 Mbps 高速上網 $29.99/mo. for12 months
網絡 電視 電話 保安
中文熱線: 832-282-2882
T02-AJA COMMUNICATION(COMCAST) 古嘉敬245B_32

THE MINT NATIONAL BANK
The MINT National Bank
America's Best SBA Lender
The MINT Says "YES!"
Some SBA loan requests that got the "YES" by us so far this year…

$2,400,000	$5,000,000
Motel (Conventional)	6 Gas Stations
New Construction	Acquisition
Houston	Lubbock
$2,500,000	$5,000,000
Gas Station	Motel
Acquisition	Acquisition
Victoria	Connecticut

Got a deal that needs a "YES"?? Call on
Ringo Kwan
President of International MINT LPO
Cell Number: 713-560-1588
Office Number: 281-568-8888 ext. 1118
Email: Ringo.Kwan@themintbank.com
Address: 10333 Harwin Dr., Suite 630, Houston, TX, 77036
Headquarters: 1213 Kingwood Dr., Kingwood, TX, 77339
We are currently offering 1.35% APY on 13-month CD, please contact, Tinghui (Penny) Zhang, 281-568-8888 ext. 1117 for details
EQUAL HOUSING LENDER
Member FDIC
B02-MINT BANK_C_40

第二屆愛心慈善音樂會 傳播音樂傳遞愛心

（記者楊笑/休斯敦報道）Spread the Music Association (SMA)於8月12日晚在糖城舉辦了第二屆愛心慈善音樂會。當晚籌集的善款將全部捐獻給Girl Up聯合國基金會，用於爲非洲貧苦地區的女孩們購買自行車，改善她們上學交通不便的問題。

SMA是由一群熱愛音樂的孩子們自發組織的非盈利組織。從2015年五月成立以來迅速發展到了80多的成員，他們來自大休斯敦的各個地區，匯集了從小學到高中，演奏弦樂、鋼琴、管樂、吉他、中國樂器及聲樂的熱愛音樂的孩子們。他們致力於志願服務社區，回饋社會，這兩年來他們在養老院、圖書館、醫院及藝術節等舉行了二十餘場義務音樂會。

在本場音樂會中，演奏的曲目有在國際才藝大賽中奪冠的組合，多部在全國、德州以及卡耐基音樂廳上獲獎的優秀作品，打入2017年《中國新歌聲》的原唱歌曲，以及大家喜愛的舞蹈和最流行的KPOP等節目。

SMA的創始人Elizabeth Zhang（Austin High School的學生）表示，SMA舉辦音樂會除了用自己的才能回饋社區分享才藝以外，最後將把音樂會的收入全部捐獻給Girl Up聯合國基金會，這個基金會遍布全球66個國家幫助各地有需要的青少年女孩，改善她們的教育人權健康等情況。去年舉辦的第一屆音樂會成功募集了7000餘元的善款，用於爲貧困地區的女生購買學習用品。今年募集的全部款項，將用於改善非洲貧苦國家的女孩們上學交通不便的問題。

這次音樂會還邀請了琵琶演奏家吳長璐女士作爲表演嘉賓，吳長璐表示，這些有才能的孩子用他們的音樂才華幫助弱勢群體，回饋社會，展示了新時代新移民的新形象，非常難能可貴。

當晚演出，座無虛席。與會的聽衆紛紛表示，被年輕一代關心幫助弱勢群體的愛心感動，爲他們的組織才能和音樂才華感到驕傲。

第二屆愛心慈善音樂會全體演出者合影。(主辦單位提供)

休士頓華文作家協會8/27成立大會

王維力主講「藝術之永恒」

【本報訊】爲了凝聚和推動美南地區的華文創作，休士頓華文作家協會於2017年6月在休士頓註冊成立。各位入會作家的創作成績，向外界充分展示了美南地區的華文寫作實力，引起了各界廣泛關注。

爲了讓休士頓地區喜歡藝術與文學的朋友更多了解世界藝術的發展脈絡，休士頓華文作家協會將於8月27日下午1時30分至3時30分，在美南新聞國際貿易中心(ITC)舉辦成立大會，並特邀享譽海內外的著名藝術家王維力先生擔綱主講他一生所堅守的藝術理想。

休士頓華文作家協會將召開成立大會，特邀知名藝術家王維力演講。(休士頓華文作家協會提供)

該活動由休士頓華文作家協會主辦，幸福讀書會協辦，王維力將以「藝術之永恆」作爲主講題目發表演說。王維力先生的藝術創作豐碩燦爛，與此同時，多年來他還帶領著自己的學生走遍世界各地，探索人類藝術的發展寶庫。

這次演講，他將特別爲大家展示他們在世界各地所看到的藝術瑰寶，是一次非常難得的藝術享受和體驗，也是旅遊者們最渴望得到的藝術信息。爲了表示對休士頓華文作協的大力支持，也是出於他對休士頓文化界的竭誠奉獻，王維力先生8月特別開講，免費入場，機會非常難得。

活動地點：美南新聞國際貿易中心 (11110 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072，有興趣的人可聯繫會長陳瑞琳832-380-9688或副會長副會長任國平317-531-1525。

《休士頓論壇》探討維州流血衝突及吳敦義上任國民黨走向

（記者黃相慈／休士頓報導）美南國際電視STV15.3政論節目休士頓論壇關注兩岸動態，將於8月17日晚間7時30分播出最新內容，節目將分析維州流血事件和種族衝突，台灣是否能引以爲戒？另外也將探討吳敦義上任，國民黨是否能浴血重生？現場將邀請多位評論員一起加入討論，敬請準時收看。

本集將鎖定近來維吉尼亞州爆發的種族衝突事件作全盤討論，內容包括：「白人主義者偏激釀禍，全美撻伐」、「川普譴責雙方，民衆爲何大反彈？」、「李將軍爲何成爲白人至上組織的英雄象徵？」與「民進黨放縱砍蔣，當心維州事件重演」。另外，吳敦義即將走馬上任，節目也將談論「國民黨政綱刪『和平協議』，吳敦義兩岸關係如何走？」，是否吳敦義上任可改變國民黨未來走向，挽救形象，都將一併探討。

現場節目嘉賓將有常中政(資深保險規劃師)、李堅強(休士頓大學國際關係及東亞政治副教授)、馬健(Morgan Stanley財務顧問)、葉宏志(中國國民黨中央評議委員)及李元平(資深媒體人)。

播出時間是8月17日(周四)晚間7時30分至8時30分，8月18日(周五)下午1時至2時重播，敬請準時收看休士頓論壇，帶您一起關心國際時事、勁爆話題和社區動態。

除鎖定美南國際電視台STV15.3外，也可藉由網路直播，Youtube搜尋Houston Asian Voice TV Forum (Live Stream)，或http://www.youtube.com/channel/UCbk0l-YLidz0v0pRojp3d-w/live，也可掃描報上直播網站二維碼，手機收看。現場直播電話：281-498-0109，歡迎觀衆隨時Call in分享看法。

休士頓論壇二維碼。

休士頓地區華文夏季教師研習會結業式圓滿成功

休士頓中文學校聯誼會於8月11日至13日在休士頓華僑文教服務中心舉行2017年夏季教師研習會，計有來自休士頓、糖城及奧斯汀等地近80位華文教師參加，中華民國僑務委員會遴派中國文化大學華語文教學碩士連育仁先生及Royal Oak Primary School華語教師曾怡華女士等2位學有專精的講座前來授課，課程包括華語文數位教學發展趨勢與僑校教學、課堂活動設計與教具製作、「學華語向前走」快速備課法、華語e點零-多媒體運用及行動式雲端華語教學實務，內容豐富充實，廣獲老師們的好評。

研習會結業式由會長程清鈺及前會長陸惠萍主持，休士頓僑教中心主任莊雅淑、副主任李美姿均及僑務促進委員王美華女士應邀參加，莊主任除致詞感謝老師們爲中文教學的努力與付出，勉勵老師們繼續爲海外中文教育未來邁進外，並代表僑委會頒發文化學院、文化中心中文學校、翰林中文學校、菩提中文學校、曉士頓中國教會中文學校、慈濟中文學校、福遍中國教會中文學校、西北學苑等每位學員結業證書。

此次研習的實用內容與教學技巧讓老師們受益良多，不僅提昇本地華文教師專業知識與教學品質，更有助海外華語文教育推廣，許多參訓的老師都表示返回課堂後馬上會將研習所學帶入教學之中，使教學內容更多元生動，並繼續爲海外推廣華語文教育共同努力。

休士頓華僑文教服務中心莊雅淑主任於8月13日在美南地區夏季教師研習會結業典禮中致詞勉勵老師們為中文教學繼續努力。2017年休士頓地區華文教師夏季教師研習會結業式結束後全體大合影。(記者黃麗珊攝)

休士頓中文學校聯誼會程清鈺會長(左二)贈送紀念品，感謝前來講課的兩位教師，曾怡華、連育仁,僑教中心莊雅淑主任、李美姿副主任及僑務促進委員王美華觀禮。(記者黃麗珊攝)

休士頓華僑文教服務中心莊雅淑主任(左六)於美南地區夏季教師研習會結業典禮頒發參加老師結業證書，中心副主任李美姿(左三)、僑委會遴派之兩位講座連育仁老師(左一)、曾怡華老師(左四)、休士頓中文學校聯誼會程清鈺會長(左五)及僑務促進委員王美華(左二)與菩提中文學校張景華校長及結業老師們合影。(記者黃麗珊攝)

休士頓華人攝影學會舉行8月月賽及賈忠主講閃光燈常識

(本報記者黃麗珊) 休士頓華人攝影學會於8月13日下午2時至下午5時,在僑教中心203室舉行8月份大、小照片及數碼照片月賽,由關本俊會長主持。小照片由關本俊會長、馮淑璽擔任評審,而大照片與數碼照片由賈忠老師、董事長蔡保羅醫師、連健立前會長認眞評審.賈忠老師應邀作[閃光燈常識]專題演講,與會人士獲益良多。活動評選月賽最佳攝影作品,關本俊會長並呼籲會員爲9月16日舉行的雙十國慶攝影展做好準備。會長關本俊表示,雙十國慶攝影展主題爲「美的瞬間」,希望會員能發揮各自創作能力,交出好作品。

活動當日評選月度大照片最佳攝影作品爲滕戈小姐所拍的一張兩隻鳥在荷葉之間飛翔的照片。評審們都認爲,這張照片拍得十分動感,以虛實結合的方式讓觀衆欣賞到照片背後的故事。唯一美中不足的是,照片背景白點稍亮,有喧賓奪主的感覺。該作品亦契合美的瞬間主題,可用於雙十國慶攝影展展出。

「閃光燈常識」講座由賈忠老師主講,賈忠老師說明閃光攝影優勢、技巧及運用過程中容易出現的錯誤等方向,由淺入深向與會人士分享他對閃光攝影的理解。

活動快報

活動快報 8月18日至8月20日

華夏中文學校夏令營結業典禮
8-18-2017（Sat)下午6時

華夏中文學校總校

美南台灣旅館公會8月月會
Home Great Building Supply Inc.大力贊助
8-18-2017（Sat)下午6時30分
珍寶海鮮餐廳

美南大專校聯會三十週年座談會
8-19-2017（Sat)上午10時至下午5時
僑教中心
10303 Westoffice Dr.Houston,TX.77042

中華公所例會
8-20-2017（Sun)下午2時至下午4時
僑教中心203室